

**Краткая грамматика  
ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА**

---

**L'italiano**

---

**Важнейшие сведения  
по грамматике  
с примерами**



УДК 811.131.1(075.8)

ББК 81.2 Ита-923

3-50

ИЗДАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ  
ТОЛЬКО НА ТЕРРИТОРИИ СТРАН БЫВШЕГО СССР

Перевод с немецкого Т.В. Вовченко

Дизайн обложки студии «Дикобраз»

Зёльнер, М. А.

3-50 Краткая грамматика итальянского языка : учеб. пособие /  
Мария Анна Зёльнер ; пер. с нем. Т. В. Вовченко. — М.: Астрель:  
АСТ, 2009. — 96 с.

ISBN 978-5-17-019078-2 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-271-06501-9 (ООО «Издательство Астрель»)

ISBN 3-468-35181-X (нем.)

Книга является авторизованным переводом на русский язык популярной грамматики итальянского языка издательства «Лангеншайдт» (оригинальное название «Langenscheidts Kurzgrammatik. Italienisch»).

Пособие подходит всем, кто изучает итальянский язык с преподавателем или самостоятельно.

УДК 811.131.1(075.8)

ББК 81.2 Ита-923

Учебное издание

Зёльнер Мария Анна

## КРАТКАЯ ГРАММАТИКА ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Редактор Е.А. Рыжак

Технический редактор Э. С. Соболевская

Компьютерная верстка Э.А. Сандановой

ООО «Издательство Астрель»

129085, г. Москва, пр-д Ольминского, д. 3а

ООО «Издательство АСТ»

141100, РФ, Московская обл., г. Шелково, ул. Заречная, д. 96

Наши электронные адреса: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

E-mail: [astpub@aha.ru](mailto:astpub@aha.ru)

Подписано в печать 20.10.2008 г. Формат 84x108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Усл. печ. л. 5,04.

Доп. тираж 5 000 экз. Заказ № 9102.

Общероссийский классификатор продукции

ОК-005-93, том 2; 953005 – литература учебная

Санитарно-эпидемиологическое заключение  
№ 77.99.60.953.Д.009937.09.08 от 15.09.2008 г.

ОАО «Владимирская книжная типография»

600000, г. Владимир, Октябрьский проспект, д. 7.

Качество печати соответствует качеству предоставленных диапозитивов

ISBN 978-5-17-019078-2

(ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-271-06501-9

(ООО «Издательство Астрель»)

ISBN 3-468-35181-X (нем.)

© 2000 Langenscheidt KG München, Berlin

Печатается ООО «Издательство Астрель» по специальному соглашению с Langenscheidt KG, 2003

© ООО «Издательство Астрель», 2003

Имя существительное

## 1 АЛФАВИТ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

### 1.1. Итальянский алфавит

a (a)	g (gi)	o (o)	u (u)
b (bi)	h (acca)	p (pi)	v (vu)
c (ci)	i (i)	q (qu)	z (zeta)
d (di)	l (elle)	r (erre)	
e (e)	m (emme)	s (esse)	
f (effe)	n (enne)	t (ti)	

Буквы **j** (*i lunga*), **k** (*cappa*), **w** (*doppia vu*), **x** (*iks*) и **y** (*ipsilon*, *i greca*) встречаются только в словах иностранного происхождения и в именах собственных.

### 1.2. Правила чтения

Рассмотрим основные правила чтения итальянского языка. Что касается **гласных**, то прежде всего нужно обратить внимание на произношение дифтонгов *ai*, *ei* и *eu*. Дифтонг представляет из себя один слог, состоящий из двух элементов: *lei* [ei], *l'autobus* [au], *l'Europa* [eu]. В дифтонгах *ie* и *uo* ударным является второй гласный звук, который произносится как более долгий: *ieri* [je], *l'uomo* [uo]. **Согласные** произносятся по следующим правилам:

Буква	Правила чтения	Аналогия с русским языком	Примеры из итальянского
c	[ч] Перед <i>e</i> и <i>i</i> . В сочетаниях <i>cia</i> , <i>cio</i> , <i>ciu</i> звук [и] не произносится: [ча].	чай	<i>dieci</i> (десять) <i>ciao</i> (привет)
	[к] -перед <i>a</i> , <i>o</i> , <i>u</i> -перед <i>h</i> (в том числе при удвоенном <i>c</i> )	коньки	<i>costa</i> (берег) <i>occhi</i> (глаза)
g	[дж] Перед <i>e</i> и <i>i</i> . В сочетаниях <i>gia</i> , <i>gio</i> , <i>giu</i> звук [и] не произносится: [джа].	джин	<i>gelato</i> (мороженое) <i>gioco</i> (игра)
	[ль] в сочетании с <i>li</i>	почтальон	<i>figlia</i> (дочь)



Продолжение таблицы

Буква	Правила чтения	Аналогия с русским языком	Примеры из итальянского
g	[нь]	в сочетании с <i>и</i>	коньяк <i>lavagna</i> (доска)
	[г]	- перед <i>a, o</i> и <i>и</i> - перед <i>h</i>	город <i>prego</i> (пожалуйста) <i>ghetto</i> (гетто)
h		не произносится	<i>hotel</i> (отель)
г	[р]	как в русском языке	<i>Roma</i> (Рим)
qu	[ку]	Губы округлены и вытянуты вперед сильнее, чем при произнесении русского [у].	<i>questo</i> (этот)
s	[с]	глухой: - в начале слова - после <i>l, n, r</i>	салат <i>sole</i> (солнце) <i>falso</i> (неправильный)
	[з]	звонкий: - в начале слова перед <i>b, d, g</i> - в положении между гласными	роза <i>sbaglio</i> (ошибка) <i>rosa</i> (роза)
	[ш]	в сочетании с <i>ce, ci</i>	шаль <i>sciarpa</i> (шаль) <i>scena</i> (сцена)
	[ск]	- перед <i>ca, co, ci</i> - перед <i>che</i> и <i>chi</i>	скатерть <i>scuola</i> (школа) <i>scherzo</i> (шутка)
v	[в]	как в русском языке	вера <i>Verona</i> (Верона)
z	[ц]	глухой: - перед более чем одной гласной - после <i>l, n, r</i>	цапля <i>zio</i> (дядя) <i>senza</i> (без)
	[дз]	- звонкий: в положении между гласными	<i>azzurro</i> (голубой)

## 2 АРТИКЛЬ

## 2.1. Формы определенного и неопределенного артиклей

Формы определенного и неопределенного артиклей зависят от рода и начального звука последующего существительного. Неопределенный артикль не употребляется во множественном числе, вместо него может использоваться частичный артикль (см. 2.4).

неопределенный артикль		определенный артикль	
мужской род	единственное число	единственное число	множественное число
перед согласным	<i>un libro</i> книга (какая-то, одна из множества)	<i>il libro</i> (эта) книга	<i>i libri</i> книги
перед гласным	<i>un amico</i> друг	<i>l'amico</i> друг	<i>gli amici</i> друзья
перед <i>s</i> + согласный, а также перед <i>z, gn, ps, x</i> и <i>y</i>	<i>uno studente</i> учащийся <i>uno zio</i> дядя <i>uno psicologo</i> психолог	<i>lo studente</i> учащийся <i>lo zio</i> дядя <i>lo psicologo</i> психолог	<i>gli studenti</i> учащиеся <i>gli zii</i> дяди <i>gli psicologi</i> психологи
женский род			
перед согласным	<i>una casa</i> дом	<i>la casa</i> дом	<i>le case</i> дома
перед гласным	<i>un'amica</i> подруга	<i>l'amica</i> подруга	<i>le amiche</i> подруги

## 2.2. Употребление определенного и неопределенного артиклей

Неопределенный артикль служит для указания на нечто неопределенное или ранее не упоминавшееся:

Ho letto **un** libro.

Я прочитал (какую-то) книгу.



Неопределенный артикль не употребляется в восклицаниях, приложениях и перед словом *mezzo*:

Che fortuna!

Какая удача!



Marcello Mastroianni,  
famosissimo attore...  
Me ne dia mezzo chilo!

Марчелло Мастроянни,  
известнейший актер...  
Дайте мне полкило!

Определенный артикль служит для указания на нечто определенное или уже упомянутое:

Il libro che mi hai regalato  
mi piace molto.

Книга (определенная), которую ты мне вчера подарила, мне очень понравилась.

Кроме того, определенный артикль употребляется:

- с **притяжательными прилагательными** (см. 9):  
la mia amica                      моя подруга
- с **именами и титулами** (не в прямой речи):  
Il signor Marchi è appena arrivato.                      Господин Марки только что прибыл.
- с названиями **континентов, стран, областей, рек, морей и островов**:  
l'Europa, l'Italia, la Francia, la Toscana, il Po, il Garda, la Sicilia                      Европа, Италия, Франция, Тоскана, По, Гарда (озеро), Сицилия

! Определенный артикль выпадает, если эти географические названия употребляются в сочетании с предлогами *di* или *in*:

Vado in Italia.                      Я еду в Италию.  
I vini d'Italia sono molto famosi.                      Итальянские вина очень знамениты.

- со словами, относящимися к **описанию внешности**:  
Pietro ha i capelli biondi.                      У Пьетро белокурые волосы.  
Gina porta gli occhiali.                      Джина носит очки.
- со словами, обозначающими **часы** (см. 6.2):  
Sono già le cinque!                      Уже пять часов!
- со словами, обозначающими **время суток**, и названиями **дней недели** для описания обычных, регулярно повторяющихся действий:  
La mattina mi sveglio presto.                      По утрам я просыпаюсь рано.  
Il lunedì vado al corso d'italiano.                      По понедельникам (всегда) я хожу на итальянский.

! При однократных действиях перед названиями дней недели определенный артикль выпадает:

Lunedì vado al cinema.                      В понедельник я иду в кино.

### 2.3. Сочетание предлога и определенного артикля (сочлененные предлоги)

Некоторые предлоги сливаются со следующим за ними определенным артиклем в одно слово. Это обязательно для следующих предлогов:

+	il	lo	l'	la	i	gli	le
<b>a</b>	al	allo	all'	alla	ai	agli	alle
<b>di</b>	del	dello	dell'	della	dei	degli	delle
<b>da</b>	dal	dallo	dall'	dalla	dai	dagli	dalle
<b>in</b>	nel	nello	nell'	nella	nei	negli	nelle
<b>su</b>	sul	sullo	sull'	sulla	sui	sugli	sulle

Vado al cinema.                      Я иду в кино.  
Sul tavolo ci sono le mie chiavi.                      На столе мои ключи.

### 2.4. Частичный артикль

Частичный артикль образуется при слиянии предлога *di* с неопределенным артиклем (см. 2.3). Он служит для обозначения неопределенного количества и в большинстве случаев не переводится.

+	il	l'	lo	la	i	gli	le
<b>di</b>	del	dell'	dello	della	dei	degli	delle

C'è del pane?                      Нет ли хлеба?  
Ho comprato dei pomodori e delle pere.                      Я купила помидоры и груши.

! Частичный артикль не употребляется в отрицательных предложениях, с абстрактными понятиями и со словами, обозначающими количество:

Non c'è più pane.                      Хлеба больше нет.  
C'è ancora speranza.                      Еще есть надежда.  
Ho comprato molti/tanti libri.                      Я купил много книг.  
Ho comprato un chilo di mele.                      Я купил килограмм яблок.



## 3 ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

3.1. Род имен существительных  
и образование множественного числа

В итальянском языке различаются существительные мужского и женского рода. В отличие от русского языка, среднего рода в итальянском языке нет. Род в большинстве случаев можно определить по окончанию.

мужской род		женский род	
единственное число	множественное число	единственное число	множественное число
il vino <i>вино</i>	i vini <i>вина</i>	la casa <i>дом</i>	le case <i>дома</i>
il paese <i>страна;</i> <i>деревня</i>	i paesi <i>страны;</i> <i>деревни</i>	la pensione <i>пенсия</i>	le pensioni <i>пенсии</i>

- Существительные на *-o*, как правило, относятся к мужскому роду и во множественном числе имеют окончание *-i*.

Исключения:

la mano	<i>рука</i>	le mani	<i>руки</i>
la radio	<i>радио</i>	le radio	<i>радио</i>
la foto (grafia)	<i>фотография</i>	le foto (grafie)	<i>фотографии</i>

- Существительные на *-a*, как правило, относятся к женскому роду и во множественном числе имеют окончание *-e*.

Исключения:

— существительные на *-ma*:

il cinema	<i>кино</i>	i cinema	<i>кино</i>
il problema	<i>проблема</i>	i problemi	<i>проблемы</i>

— существительные на *-ista* или на *-a*, обозначающие лиц мужского пола:

il farmacista	<i>аптекарь</i>	i farmacisti	<i>аптекари</i>
il collega	<i>коллега</i>	i colleghi	<i>коллеги</i>

- Существительные на *-e* могут относиться как к мужскому, так и к женскому роду. Независимо от рода, к которому они относятся, во множественном числе эти существительные всегда имеют окончание *-i*.

la notte	<i>ночь</i>	le notti	<i>ночи</i>
il leone	<i>лев</i>	i leoni	<i>львы</i>

- К женскому роду, кроме того, относятся существительные на *-zione, -tà, -tù, -trice*:

la colazione	<i>завтрак</i>	la città	<i>город</i>
la virtù	<i>добродетель</i>	la scrittrice	<i>писательница</i>

3.2. Особые случаи  
образования множественного числа

*Существительные на -sa, -ga, -co, -go*

У имен существительных, оканчивающихся в ед. ч. на *-sa, -ga, -co, -go* и имеющих ударение на предпоследнем слоге, при образовании мн. ч. между *s* или *g* и конечным гласным вставляются *h*:

l'amica	<i>подруга</i>	le amiche	<i>подруги</i>
la collega	<i>коллега</i>	le colleghe	<i>коллеги</i>
il bosco	<i>лес</i>	i boschi	<i>леса</i>
il luogo	<i>место</i>	i luoghi	<i>места</i>

Исключения:

l'amico	<i>друг</i>	gli amici	<i>друзья</i>
il greco	<i>грек</i>	i greci	<i>греки</i>

Если в именах существительных м. р., оканчивающихся в ед. ч. на *-co* и *-go*, третий от конца слог — ударный, произносится не [к], а [ч]:

il medico	<i>врач</i>	i medici	<i>врачи</i>
l'asparago	<i>спаржа</i>	gli asparagi	<i>спаржа</i>

Здесь также есть несколько исключений:

il carico	<i>груз</i>	i carichi	<i>грузы</i>
il catalogo	<i>каталог</i>	i cataloghi	<i>каталоги</i>

*Существительные на -cia, -gia*

Имена существительные, оканчивающиеся в ед. ч. на *-cia, -gia*, где *-i-* — безударное, во мн. ч. приобретают окончания *-ce, -ge*:

l'arancia	<i>апельсин</i>	le arance	<i>апельсины</i>
la spiaggia	<i>пляж</i>	le spiagge	<i>пляжи</i>

Если гласный *-i-* находится под ударением или окончаниям *-cia* и *-gia* предшествует гласный, *-i-* сохраняется:

la bugia	<i>ложь</i>	le bugie	<i>ложь</i>
la camicia	<i>рубашка</i>	le camicie	<i>рубашки</i>



**Существительные на -io**

Существительные, имеющие в ед. ч. окончание -io с ударным -i-, во мн. ч. имеют окончание -ii:

lo **zio** дядя                      gli **zii** дяди

Если ударение не падает на -i-, то окончание будет состоять из одного -i:

lo **studio** учеба                      gli **studi** учеба

**Имена существительные, изменяющие свой род во мн. ч.**

Некоторые существительные, которые в ед. ч. относятся к мужскому роду, во мн. ч. меняют род на женский. Для них во мн. ч. есть особое окончание -a:

l'uovo	яйцо	le uova	яйца
il paio	пара	le paia	пары
il braccio	рука	le braccia	руки
il labbro	губа	le labbra	губы

**Существительные, употребляющиеся только в ед. ч.**

Только форму единственного числа имеют следующие существительные:

la gente	люди	la roba	вещь, вещи
l'uva	виноград		

**Следующие существительные употребляются только во мн. ч.**

Только во множественном числе употребляются:

le forbici	ножницы	i soldi	деньги
gli occhiali	очки	i pantaloni	брюки

**Особые случаи образования мн. ч.**

l'uomo	человек	gli uomini	люди
il dio	бог	gli dei	боги

**Неизменяемые существительные**

У неизменяемых существительных формы ед. и мн. ч. совпадают.

К ним относятся:

- существительные, оканчивающиеся на согласный (в большинстве случаев слова иностранного происхождения):

il film	фильм	i film	фильмы
---------	-------	--------	--------

- односложные существительные:

il re	король	i re	короли
-------	--------	------	--------

- сокращения:

la foto(grafia)	фотография	le foto	фотографии
l'auto(mobile)	автомобиль	le auto	автомобили

- существительные на -tà, -tù, -è:

la città	город	le città	города
la virtù	добродетель	le virtù	добродетели
il caffè	кофе	i caffè	кофе

- существительные на -i:

la crisi	кризис	le crisi	кризисы
----------	--------	----------	---------

**3.3. Изменение значения слова с помощью суффиксов**

С помощью определенных суффиксов можно придать дополнительные оттенки значению. Однако не каждое слово сочетается со всеми из них.

Увеличительные:	<b>-one/-ona</b>	il ragazzone	детина
Уничижительные:	<b>-accio/-accia</b>	il ragazzaccio	хулиган, дворовый мальчишка
		la parolaccia	ругательство
Уменьшительно-ласкательные:	<b>-ino/-ina</b>	la ragazzina	девчушка, молодая девушка
	<b>-etto/-etta</b>	la casetta	домишко
	<b>-ello/-ella</b>	un buon vinello	хорошее вино



## 4 ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

## 4.1. Формы прилагательных

В итальянском языке есть две группы имен прилагательных:

- прилагательные на *-o/-a*, которые имеют четыре разных окончания: м. и ж. р., ед. и мн. ч:

	мужской род	женский род
единственное число	il naso piccolo маленький нос	la casa piccola маленький дом
множественное число	i nasi piccoli маленькие носы	le case piccole маленькие дома

- прилагательные на *-e* имеют одно окончание для м. р. и ж. р. в ед. ч. (*-e*) и во мн. ч. (*-i*):

	мужской род	женский род
единственное число	il naso grande большой нос	la casa grande большой дом
множественное число	i nasi grandi большие носы	le case grandi большие дома

## 4.2. Особые случаи

## образования множественного числа

Прилагательные на *-co/-ca, -go/-ga, -io/-ia, -cio/-cia*

Эти прилагательные образуют мн. ч. по образцу существительных на *-co/-ca, -go/-ga, -io/-ia, -cio/-cia* (см. 3.2). Однако прилагательные на *-go*, в отличие от соответствующих им существительных, во мн. ч. оканчиваются на *-ghi* (например, *largo* широкий — *larghi*).

## Неизменяемые прилагательные

В данном случае речь идет, главным образом, о простых и составных прилагательных, обозначающих цвет:

antracite	свинцово-серый	blu	синий
beige	бежевый	lilla	лиловый
verde chiaro	светло-зеленый	viola	фиолетовый
verde scuro	темно-зеленый	rosa	розовый

а также об иностранных заимствованиях:

i pantaloni blu/la giacca blu	голубые брюки/голубая куртка
i pantaloni grigio chiaro	светло-серые брюки
la gonna rosso scuro	темно-красная юбка
un vestito molto chic	очень шикарное платье

**bello и buono**

Подобно артиклю, формы этих прилагательных меняются в зависимости от следующего за ними существительного.

Прилагательное **bello** перед существительным изменяется по образцу определенного артикля (см. 2.1) или прилагательного **quello** (см. 8.1):

	мужской род единственное число	мужской род множественное число
перед согласным	un bel posto красивое место	dei bei posti красивые места
перед гласным	un bell'uomo красивый человек	dei begli uomini красивые люди
перед <i>s</i> + согласный, <i>z, ps</i> и т. д.	un bello specchio красивое зеркало	dei begli specchi красивые зеркала

Перед существительным ж. р., начинающимся с гласного, прилагательное **bello** может принять форму **bell'**:

una bella/bell'amica красивая подруга

! Если прилагательное **bello** стоит после существительного или употребляется отдельно, то сохраняется исходная форма (м.р. ед.ч. **bello**, м.р. мн.ч. **belli**):

Questi guanti sono belli. Эти перчатки красивые.

Прилагательное **buono** в ед. ч. изменяется по образцу неопределенного артикля (см. 2.1):

мужской род		
перед согласным	un buon ristorante	хороший ресторан
перед гласным	un buon amico	хороший друг
перед <i>s</i> + согласный и т. д.	un buono spumante*	хорошее шампанское
женский род		
перед согласным	una buona storia	хорошая история
перед гласным	una buon'amica	хорошая подруга

\* В разговорной речи часто употребляется также **un buon spumante**.





Если прилагательное *buono* следует за существительным или употребляется как часть составного именного сказуемого (в функции предикатива), то сохраняется исходная форма:

Il ristorante è buono. Ресторан хороший.

#### 4.3. Согласование прилагательного с существительным

Прилагательное всегда согласуется в роде и числе с существительным, к которому оно относится,

i ragazzi italiani	итальянские юноши
le ragazze italiane	итальянские девушки

даже если оно от него оторвано (употребляется как часть составного именного сказуемого):

La tua amica è simpatica. Твоя подруга симпатичная.

Если род двух и более существительных, к которым относится прилагательное, мужской и женский, то согласование требует употребления во мн. ч. прилагательного м. р.:

i ragazzi e le ragazze italiani	итальянские юноши и девушки
но:	
le ragazze italiane	итальянские девушки

#### 4.4. Положение прилагательного по отношению к существительному

Прилагательное может находиться как перед существительным, к которому оно относится, так и после него. Большинство прилагательных следует за существительным, к которому они относятся. В этом случае на них падает смысловое ударение, и они выполняют смысловоразличительную функцию.

К прилагательным, всегда следующим за определяемым ими существительным, относятся:

- прилагательные, обозначающие национальную, религиозную, политическую принадлежность, форму и цвет:
- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| un libro italiano    | итальянская книга       |
| il pullover blu      | синий пуловер           |
| il partito comunista | коммунистическая партия |

- причастия, выступающие в роли определения:  
un prezzo conveniente подходящая цена
- многосложные прилагательные:  
una situazione insopportabile невыносимое положение
- прилагательные, имеющие зависимые слова:  
un film molto bello очень красивый фильм

На прилагательные, находящиеся между артиклем и существительным, к которому они относятся, смысловое ударение не падает, они выполняют описательную функцию:

una splendida giornata	прекрасный день
un bravo bambino	славный ребенок



Некоторые прилагательные меняют свое значение в зависимости от положения: если они следуют за существительным, к которому они относятся, то сохраняется их основное значение; если они находятся перед существительным, то они приобретают переносное значение:

<b>caro</b>	un vino caro	дорогое вино
	un caro amico	дорогой друг
<b>certo</b>	una prova certa	надежное доказательство
	un certo fascino	некоторое очарование
<b>grande</b>	un quadro grande	большая картина
	un gran quadro	великолепная картина
<b>povero</b>	un uomo povero	бедный человек (без денег)
	un pover'uomo	бедный (достойный сочувствия) человек
<b>solo</b>	una persona sola	одинокий человек
	una sola persona	единственный человек
<b>vecchio</b>	un amico vecchio	старый (пожилой) друг
	un vecchio amico	старый (давний) друг

#### 4.5. Степени сравнения прилагательных

##### Сравнительная степень прилагательных

Форма сравнительной степени образуется в итальянском языке с помощью наречий *più* или *meno* и прилагательного:

più bello di/che	красивее, чем
meno bello di/che	менее красивый, чем



Русские слова «чем» и «как» соответствуют итальянским *di*, *che* и *come* и *quanto*.

Предлог *di* используется, когда друг с другом сравниваются два существительных или местоимения:

Pia è più intelligente **di** Marco/lui. *Пиа умнее, чем Марко/он.*

Если сравниваются два прилагательных, два словосочетания с предлогом, два наречия или глагола, употребляется *che*:

Marco è più furbo **che** intelligente. *Марко скорее хитрый, чем умный.*

In Italia fa più caldo **che** in Germania. *В Италии теплее, чем в Германии.*

Meglio tardi **che** mai. *Лучше поздно, чем никогда.*

При сопоставлении одинаковых качеств в значении «такой же, как» в итальянском языке используется (*così*)... *come* или (*tanto*)... *quanto*; *così* или *tanto* могут выпадать:

Marco è (*così*) simpatico **come** Gianna. *Марко такой же симпатичный, как Джанна.*

#### Превосходная степень прилагательных

В итальянском языке различаются относительная и абсолютная превосходные степени. **Относительная превосходная степень** образуется с помощью определенного артикля, наречия *più* и прилагательного; сочетание *più* + прилагательное может находиться перед существительным или после него:

il più bel libro/il libro più bello *самая красивая книга*

**Абсолютная превосходная степень** образуется с помощью окончания *-issimo*, которое присоединяется к основе (которая образуется при отбрасывании окончаний *-o*, *-a*, *-e*, например: *bell-issimo*, *grand-issimo*). Образование абсолютной превосходной степени возможно также с помощью наречия *molto* + прилагательное:

Bologna è una città **bellissima** (= molto bella). *Болонья — очень красивый город.*

#### Нерегулярные степени сравнения

Некоторые прилагательные имеют наряду с регулярными формами степеней сравнения также нерегулярные формы:

Основная форма	Сравнительная степень	Относительная превосходная степень	Абсолютная превосходная степень
buono хороший	migliore лучший	il migliore самый хороший	ottimo наилучший
cattivo плохой	peggiore худший	il peggior самый плохой	pessimo наихудший
grande большой	maggiore* больший	il maggiore* самый большой	massimo* наибольший
piccolo маленький	minore* меньший	il minore* самый маленький	minimo* наименьший

Il vino è ottimo/buonissimo. *Вино лучшее.*

Senza il minimo pudore. *Без малейшего чувства стыда.*

\* Эти формы в большинстве случаев имеют переносное значение, в то время как регулярные формы употребляются в основном значении.



## 5 НАРЕЧИЕ

## 5.1. Образование наречий

Наряду с непроизводными, неизменяемыми наречиями (например, *qui* здесь, *subito* немедленно) в итальянском языке имеются наречия, образованные от прилагательных, также неизменяемые. Как правило, эти наречия обозначают способ и образ действия. Они образуются путем прибавления окончания *-mente* к прилагательному в форме ж. р. ед. ч. От прилагательных на *-o/-a* наречие образуется следующим образом:

strano	strana-mente	редко
tranquillo	tranquilla-mente	тихо, спокойно

У прилагательных на *-e* окончание *-mente* прибавляется к форме ед. ч.:

corrente	corrente-mente	бегло
----------	----------------	-------

! У прилагательных на *-le* и *-re* конечный гласный *-e* перед окончанием *-mente* выпадает:

facile	facilmente	легко
particolare	particolarmente	особенно

! Следующие прилагательные образуют наречия нерегулярно:

buono	bene	хорошо
cattivo	male	плохо

*molto, poco, troppo*

Прилагательные со значением количества *molto, poco, troppo* в форме м.р. ед.ч. употребляются как наречия. В этом качестве они имеют следующие значения: *molto* «очень», *poco* «не очень, мало», *troppo* «слишком»:

Sto molto bene.	Дела у меня идут хорошо.
È troppo bello per essere vero.	Это слишком прекрасно, чтобы быть правдой.

## 5.2. Место в предложении и употребление наречий

Наречие конкретизирует действие и может относиться к глаголу, прилагательному или другому наречию. В итальянском языке различаются следующие группы наречий:

## Наречия способа и образа действия

Sto bene/male. Дела у меня идут хорошо/плохо.

Il test è particolarmente difficile. Тест особенно трудный.  
Эти наречия обычно употребляются после глагола.

## Наречия места

Qui sto bene. Здесь у меня дела идут хорошо.  
L'ascensore è lì. Лифт там.

Наречия места должны находиться в начале или в конце предложения.

## Наречия времени

Oggi/stasera ho molto da fare. Сегодня/сегодня вечером у меня много дел.

Marco lavora sempre troppo. Марко всегда слишком много работает.

I calciatori sono già/non sono ancora arrivati. Футболисты уже/еще не приехали.

Ci vediamo domani. Увидимся завтра.

Наречия, обозначающие определенное время, занимают место в начале или в конце предложения; наречия, не указывающие на точное время события, — после глагола. В сложных временах глагола наречия *già* и *ancora* употребляются между вспомогательным глаголом и причастием.

## Наречия степени проявления качества

Questa camicia è troppo cara, Эта рубашка слишком дорогая, но она мне очень нравится.

No lavorato tanto. Я много работал.

Эти наречия следуют за глаголом.

## 5.3. Степени сравнения наречий

## Регулярные формы

Как и прилагательные, наречия образуют сравнительную степень с помощью наречия *più*. Превосходная степень образуется от формы ж.р. ед.ч. превосходной степени прилагательного при помощи окончания *-mente*; сочетание *molto* + основная форма наречия встречается чаще:



Основная форма	Сравнительная степень	Превосходная степень
facilmente <i>легко</i>	più facilmente <i>легче</i>	molto facilmente facilissimamente <i>очень легко</i>
	meno facilmente <i>менее легко</i>	

**Нерегулярные формы**

Некоторые наречия образуют сравнительную степень так же, как соответствующие им прилагательные, — нерегулярно. Превосходную степень они образуют по правилам прилагательных (см. 4.5): к основе наречия прибавляется окончание *-issimo*.

Основная форма	Сравнительная степень	Превосходная степень
bene <i>хорошо</i>	meglio <i>лучше</i>	benissimo <i>очень хорошо</i>
male <i>плохо</i>	peggio <i>хуже</i>	malissimo <i>очень плохо</i>
molto <i>много/очень</i>	più <i>больше</i>	moltissimo <i>очень много</i>
poco <i>мало</i>	meno <i>меньше</i>	pochissimo <i>очень мало</i>

Sto meglio/peggio.

*Дела идут лучше/хуже.*

Stanotte ho dormito malissimo.

*Сегодня ночью я очень плохо спал.*

No mangiato benissimo.

*Я очень хорошо поел.*

**6 ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ****6.1. Количественные числительные**

0 zero	20 venti	100 cento
1 uno	21 ventuno	101 centouno
2 due	22 ventidue	200 duecento
3 tre	23 ventitré	300 trecento
4 quattro	24 ventiquattro	400 quattrocento
5 cinque	25 venticinque	500 cinquecento
6 sei	26 ventisei	600 seicento
7 sette	27 ventisette	700 settecento
8 otto	28 ventotto	800 ottocento
9 nove	29 ventinove	900 novecento
10 dieci	30 trenta	1 000 mille
11 undici	31 trentuno	1 001 millevuno
12 dodici	32 trentadue	2 000 duemila
13 tredici	38 trentotto	10 000 diecimila
14 quattordici	40 quaranta	20 000 ventimila
15 quindici	50 cinquanta	100 000 centomila
16 sedici	60 sessanta	1 000 000 un milione
17 diciassette	70 settanta	2 000 000 due milioni
18 diciotto	80 ottanta	1 000 000 000 un miliardo
19 diciannove	90 novanta	2 000 000 000 due miliardi

У количественных числительных ударение падает в основном на предпоследний слог. Слова с подчеркнутыми слогами являются исключениями. Это правило действует и в составных числительных, последним элементом которых выступают *uno, mille, milione, miliardo*. Все количественные числительные — мужского рода, только *uno* так же, как неопределенный артикль (см. 2.1), согласуется в роде с существительным, к которому относится (например, *una volta* один раз). Составные количественные числительные с компонентом *uno* могут быть только м.р. ед.ч. Если за ними следует существительное, то конечный гласный выпадает:

il ventun marzo

21 марта

У количественных числительных от 20 до 90 с компонентами *uno* или *otto* выпадает конечный гласный первого составляющего



их числительного (*ventuno, trentotto* и т. д.). У числительных от *cento* конечный гласный сохраняется (*centouno*).

## 6.2. Употребление количественных числительных

### 1. Обозначение времени

Часы обозначаются с помощью количественных числительных. При этом глагол обычно употребляется во мн.ч., перед количественным числительным всегда стоит определенный артикль в форме ж.р. мн.ч. (*le*):

Che ore sono?/Che ora è? Сколько времени?

Sono **le cinque** (5.00/17.00). Пять часов.

Но:

È mezzogiorno/mezzanotte. Сейчас полдень/полночь.

È l'una. Сейчас час.

Обозначения минут, четверти часа присоединяются с помощью союза *e*:

Sono le cinque e dieci. Десять минут шестого.

Sono le cinque e un quarto. Четверть шестого.

Sono le cinque e mezzo/a. Половина шестого.

Обозначение минут, оставшихся до полного часа, вводится с помощью наречия *meno* («меньше»):

Sono le sei **meno** venticinque. Без двадцати пяти шесть.

Sono le sei **meno** un quarto. Без четверти шесть.

### 2. Годы

Обозначение года вводится с помощью предлога *nel* (*in + il* — см. 2.3):

nell'anno 1998/nel 1998 в 1998 году

### 3. Даты

Все числа месяца, кроме первого, обозначаются количественными числительными:

È nata il due aprile 1969. Она родилась второго апреля 1969 года.

Но:

Oggi è il **primo** novembre. Сегодня первое ноября.



При указании даты в письмах и в других документах артикль не употребляется:

Roma, 15/11/98

Рим 15.11.98

### 4. Возраст

Quanti anni **hai**? —

Сколько тебе лет? —

No trentun anni.

Мне 31 год.



При указании возраста употребляется глагол *avere*.

## 6.3. Порядковые числительные

1-й primo	11-й undicesimo	23-й ventitreesimo
2-й secondo	12-й dodicesimo	26-й ventiseiesimo
3-й terzo	13-й tredicesimo	30-й trentesimo
4-й quarto	14-й quattordicesimo	40-й quarantesimo
5-й quinto	15-й quindicesimo	50-й cinquantesimo
6-й sesto	16-й sedicesimo	60-й sessantesimo
7-й settimo	17-й diciassettesimo	70-й settantesimo
8-й ottavo	18-й diciottesimo	80-й ottantesimo
9-й nono	19-й diciannovesimo	90-й novantesimo
10-й decimo	20-й ventesimo	100-й centesimo

Порядковые числительные согласуются в роде и числе с существительным, к которому они относятся. Если они записываются цифрами, последняя буква переходит в верхний регистр:

la 2<sup>a</sup> (seconda) volta

второй раз

il 1<sup>o</sup> (primo) piano

первый этаж

## 6.4. Употребление порядковых числительных

### 1. Века

il XIII<sup>o</sup> (tredicesimo) secolo XIII век

При указании столетий часто используется следующая форма:

il '900 (Novecento)

XX век

### 2. Короли, императоры, папы

Napoleone III (terzo)

Наполеон III

Giovanni Paolo II (secondo)

Иоанн Павел II



## 7 ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

## 7.1. Личные местоимения в функции подлежащего

## 1. Формы

единственное число		множественное число	
io	я	noi	мы
tu	ты	voi/Voi	вы/Вы
lui/lei/Lei	он/она/Вы	loro/Loro	они/Вы

В итальянском языке различаются независимо от рода следующие формы вежливого обращения: *Lei* (ед. ч.) и *Voi* (мн. ч.) — в разговорной речи; *Loro* (мн. ч.) — в официальной речи.

## 2. Употребление

Личное местоимение в функции подлежащего обозначает уже известное из контекста или из ситуации общения лицо и обычно употребляется в случаях, когда на подлежащее падает смысловое ударение:

Vado a casa. Я иду домой.  
Io vado a casa. Я иду домой (что ты делаешь, я не знаю).

## 7.2. Личные местоимения в функции прямого дополнения

## 1. Формы

	безударные	ударные
меня	mi	me
тебя	ti	te
его/ее/Вас	lo/la/La	lui/lei/Lei
нас	ci	noi
вас/Вас	vi/Vi	voi/Voi
их/Вас	li (м.р.)/le (ж.р.)/ Le	loro/Loro

## 2. Употребление

Личное местоимение в функции прямого дополнения заменяет существительное, которое выполняет такую же функцию в

предложении, т.е. отвечает на вопрос «Кого? Что?». Обычно употребляются безударные формы, для смыслового выделения существуют ударные формы. Безударное местоимение предшествует глаголу, ударное следует за ним или ставится в конце предложения.

La vedo spesso. Я вижу ее часто.  
Vedo spesso lei. Ее я вижу часто (его нет).

Кроме того, ударные формы употребляются после предлогов, после слов *come, quanto, secondo* и в обращениях:

Vieni al cinema con noi? Ты пойдешь с нами в кино?  
una donna come te такая женщина, как ты  
secondo me по моему мнению  
Beato te! Ты счастливчик!

Безударные местоимения в форме 3-го лица ед. ч. перед гласным и *h* принимают форму *l'*; в сложных временах окончание причастия согласуется с личным местоимением в функции прямого дополнения:

L'ho incontrata ieri. Я встретил ее вчера.  
Li ho incontrati ieri. Я встретил их (м.р.) вчера.  
Le ho incontrate ieri. Я встретил их (ж.р.) вчера.



Местоимение *lo* также может иметь значение это:

Non lo so. Я этого не знаю.

## 7.3. Личные местоимения в функции косвенного дополнения

## 1. Формы

	безударные	ударные
мне	mi	a me
тебе	ti	a te
ему/ей/Вам	gli/le/Le	a lui/a lei/a Lei
нам	ci	a noi
вам/Вам	vi/Vi	a voi/a Voi
им/Вам	loro/Loro*	a loro/a Loro*

\* Вежливая форма *Loro* «Вам» употребляется в официальной речи.





Вместо формы *loro* в разговорном итальянском часто употребляется форма *gli*. Однако местоимения *loro* и *gli* занимают различное положение по отношению к глаголу. *Loro* находится после глагола, а *gli* предшествует глаголу и может быть отличено от местоимения м.р. ед.ч. в функции косвенного дополнения лишь по контексту:

**Gli** hai dato il tuo numero di telefono? Ты дал им (ему) номер телефона?

Или: Hai dato **loro**...? Ты дал им...?

## 2. Употребление

Личное местоимение в функции косвенного дополнения заменяет уже известное или называвшееся ранее существительное, которое отвечает на вопрос «Кому?». Как и при употреблении личных местоимений в функции прямого дополнения, ударные формы используются для смыслового выделения. Безударное местоимение предшествует глаголу, ударное ставится в начале или в конце предложения.

**Mi** fai un favore? *Сделаешь мне одолжение?*  
**A noi** non pensi mai. *О нас ты никогда не думаешь.*

## 7.4. Возвратные местоимения

единственное число		множественное число	
mi	меня	ci	нас
ti	тебя	vi	вас
si*	себя	si*	их

В итальянском языке возвратные местоимения употребляются с возвратными глаголами. Местоимение ставится перед спрягаемым глаголом (об употреблении местоимений с глаголами в форме инфинитива, герундия и императива см. 7.7):

**Mi** sveglio la mattina presto. *Я рано просыпаюсь по утрам.*  
**Ti** sei lavato? *Ты умылся?*

\* За исключением формы 3-го лица ед.ч. возвратные местоимения не имеют ударных и безударных форм. Ударная форма *sé* употребляется в основном после предлога:

Pensa solo a **sé** stesso. *Он думает только о себе.*

Если глаголу предшествует модальный глагол, то местоимение ставится перед ним или прибавляется к инфинитиву (без *-e*):

**Domani mi** voglio alzare presto. *Завтра я хочу рано встать.*  
 или: ...voglio **alzarmi**...

Об употреблении возвратных глаголов в прошедшем ближайшем времени см. 15.1, *Спряжение глаголов в passato prossimo с глаголом essere.*

## 7.5. Местоименные наречия *ci* и *ne*

### 1. ci

Местоименное наречие *ci* может заменять существительное с предлогом *a*:

**Ci** penso io (p.es. alle spese). *Я позабочусь об этом (например, о покупках).*

**Ci** vai tu (p.es. al telefono)? *Ты туда идешь (например, к телефону)?*

**Non ci** credo. *Я этому не верю.*

*Ci* может также употребляться для обозначения местоположения (с предлогами *da*, *in*, *su*, *per*):

— Sei già stato in Italia? *Ты уже был в Италии?*

— Sì, **ci** sono già stato due volte. *Да, я был там уже два раза.*

— Sei andato dal dentista? *Ты ходил к зубному врачу?*

— No, **ci** vado domani. *Нет, я пойду туда завтра.*

Следующие глаголы в сочетании с местоименным наречием *ci* меняют свое значение:

**entrare** (входить) → **entrarci** (иметь отношение)

**Che c'entro** io? → *При чем тут я?*

**essere** (быть) → **esserci** (быть в наличии)

**C'è ancora** del latte? → *Еще есть молоко?*

**volere** (хотеть) → **volerci** (нуждаться)

**Ci vogliono** due ore. *Нужно два часа.*

**stare** (стоять) → **starci** (принимать участие)

**Ci state**? *Вы с нами?*

### 2. ne

Местоименное наречие *ne* может заменять существительное с предлогами *di* или *da*. Оно употребляется перед глаголом:



- Che dici **di** questa idea? *Что ты скажешь об этой идее?*  
 — Che **ne** dico? Ne sono molto contento. *Что я об этом скажу? Я этим очень доволен.*

При указании количества местоименное наречие *ne* имеет значение «часть целого» и не переводится на русский язык. В сложных времена причастие согласуется со словом, которое замещает *ne*.

- Quante mele hai comprato? *Сколько яблок ты купил?*  
 — Ne ho comprate tre. *Я купил три.*  
 — Ne ho comprata una. *Я купил одно.*

При указании местоположения *ne* может заменять существительное с предлогом *da*. В этом случае оно имеет значение «оттуда»:

- Sei stato a Roma? *Ты был в Риме?*  
 — Ne sono appena tornato. *Я как раз оттуда вернулся.*

## 7.6. Сочетания безударных личных местоимений

Безударные личные местоимения в функции косвенного дополнения, возвратные местоимения и местоименное наречие *ci*, соединяясь с безударными личными местоимениями в функции прямого дополнения 3-го лица и с местоименным наречием *ne*, образуют следующие формы:

+	lo	la	li	le	ne
<b>mi</b>	me lo	me la	me li	me le	me ne
<b>ti</b>	te lo	te la	te li	te le	te ne
<b>gli/le/Le</b>	glielo	gliela	glieli	glielle	gliene
<b>ci</b>	ce lo	ce la	ce li	ce le	ce ne
<b>vi</b>	ve lo	ve la	ve li	ve le	ve ne
<b>loro</b>	lo ... loro	la ... loro	li ... loro	le ... loro	ne ... loro
<b>gli</b>	glielo	gliela	glieli	glielle	gliene
<b>si*</b>	se lo	se la	se li	se le	se ne
<b>ci</b> («здесь, там»)	ce lo	ce la	ce li	ce le	—

\* Речь идет о безличном *si* (см. 24), безударное местоимение в функции прямого или косвенного дополнения стоит на первом месте:

Lo si vede. *Это видно.* Mi si dice... *Мне говорят...*

Личное местоимение в функции косвенного дополнения предшествует личному местоимению в функции прямого дополнения (но не в случае с *loro*) и, за исключением формы 3-го лица, пишется с последующим местоимением раздельно. Слитные формы стоят перед глаголом, в сложных временах причастие согласуется с личным местоимением в функции прямого дополнения:

- Te lo do subito. *Я дам это тебе немедленно.*  
 Te **li** ho già dati. *Я уже дал тебе их.*  
 L'ho detto **loro**. = Gliel'ho detto. *Я им это сказал.*

## 7.7. Место безударных личных местоимений в предложении

Безударные личные местоимения или их сочетания, а также местоименные наречия присоединяются:

- к форме императива, кроме формы 3-го лица ед. и мн.ч. (см. 22):

- Dammelo! *Дай мне это!*  
 Dimmi! *Скажи мне!*  
 Diteci la verità! *Скажите нам правду!*  
 Facciamolo! *Давайте сделаем это!*



При краткой форме императива, например *da'*, начальная буква местоимения удваивается.

- к отрицательной форме императива или к инфинитиву без конечного *-e* (см. 22; 25):

- Non dirmelo! = Non **me lo** dire! *Не говори мне этого!*  
 Devo parlarti. = **Ti** devo parlare. *Мне нужно с тобой поговорить!*

- к форме герундия (см. 26):

- Pensandoci bene, non mi va di uscire. *Если хорошо подумать, мне не хочется выходить.*



## 8 УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

### 8.1. Формы указательных местоимений и прилагательных

	м. р. ед.ч.	м. р. мн.ч.	ж. р. ед.ч.	ж. р. мн.ч.
<i>этот</i>	questo*	questi	questa*	queste
<i>тот</i>	quello	quelli	quella	quelle
<i>тот же самый</i>	stesso	stessi	stessa	stesse
<i>это</i>	ciò (неизменяемое)			

*Quello* в качестве местоимения имеет указанные в таблице формы. В качестве прилагательного оно изменяется в зависимости от начальных букв существительного, к которому относится, подобно определенному артиклю (см. 2.1):

мужской род	единственное число	множественное число
перед согласным	quel libro	quei libri
перед гласным	quell'albergo	quegli alberghi
перед s + согласный	quello zaino	quegli zaini
женский род	единственное число	множественное число
перед согласным	quella camera	quelle camere
перед гласным	quell'amica	quelle amiche

### 8.2. Употребление указательных местоимений и прилагательных

В итальянском языке указательные местоимения и прилагательные различаются по близости или удаленности от говорящего объекта, к которому относится местоимение.

*questo — этот*

\* Перед начальным гласным следующего за указательным местоимением существительного конечный гласный местоимения выпадает:

quest'albergo    эта гостиница    quest'arancia    этот апельсин

*Questo* указывает на лица или предметы, которые находятся в непосредственной близости в пространстве или во времени от говорящего. Оно может употребляться как прилагательное или как местоимение.

Ti piace questa camicia?

Тебе нравится эта рубашка?

Quest'anno ho passato

В этом году я провел каникулы

le vacanze in Inghilterra.

в Англии.

Questi sono i miei amici.

Это мои друзья.

*quello — тот*

*Quello* указывает на лица или предметы, которые удалены в пространстве или во времени. Оно может употребляться и как прилагательное и как местоимение.

Vedi quel tipo?

Ты видишь того типа?

Vorrei provare quei pantaloni. —

Я хочу примерить те брюки.

Quali? Quelli rossi?

Какие? Те красные?

*ciò — это*

*Ciò* имеет значение «это, то». Оно может употребляться вместо *questo* или *quello*:

Fate ciò (=quello) che volete.

Делайте (то), что хотите.

Ciò (=questo) è strano.

Это странно.

ciò

то есть

*stesso — тот же самый*

*Stesso* может употребляться и как прилагательное и как местоимение:

Abbiamo gli stessi amici.

У нас одни и те же друзья.

Dice sempre lo stesso.

Он/она говорит все время

то же самое.

Если местоимение *stesso* следует за определяемым словом, то оно имеет значение «сам»:

io stesso/a

я сам/а

i genitori stessi

родители сами

В качестве наречия *lo stesso* значит «все равно, все же»:

Vengo lo stesso.

Я все равно приду.



## 9 ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

м. р. ед. ч.	м. р. мн. ч.	ж. р. ед. ч.	ж. р. мн. ч.
mio <i>мой</i>	miei <i>мои</i>	mia <i>моя</i>	mie <i>мои</i>
tuo <i>твой</i>	tuoi <i>твои</i>	tua <i>твоя</i>	tue <i>твои</i>
suo <i>его, её</i>	suoi <i>его, её</i>	sua <i>его, её</i>	sue <i>его, её</i>
Suo <i>Ваш*</i>	Suoi <i>Ваши</i>	Sua <i>Ваша</i>	Sue <i>Ваши</i>
nostro <i>наш</i>	nostri <i>наши</i>	nostra <i>наша</i>	nostre <i>наши</i>
vostro/Vostro <i>ваш/Ваш*</i>	vostri/Vostri <i>ваши/Ваши</i>	vostra/Vostra <i>ваша/Ваша</i>	vostre/Vostre <i>ваши/Ваши</i>
loro/Loro <i>их/Ваш*</i> (неизменяемое)			

Притяжательные прилагательные (кроме *loro*) согласуются с определяемым словом. Они обозначают принадлежность. Существительное с притяжательным прилагательным употребляется с определенным артиклем.

Ha chiamato **la tua** amica Silvia. *Звонила твоя подруга Сильвия.*  
**La loro** casa mi piace molto. *Их дом мне очень нравится.*

Определенный артикль выпадает:

- при обращении:

Mia cara! *Моя дорогая!*

- с существительными в ед. ч., обозначающими родство:

mio padre *мой отец* mia sorella *моя сестра*

**Но:** во мн. ч., с существительными в ед. ч., употребляющимися с прилагательными или стоящими в уменьшительно-ласкательной форме, а также с прилагательным *loro* всегда употребляется артикль:

le mie sorelle *мои сестры*  
 la mia sorella maggiore *моя старшая сестра*  
 la mia mamma *моя мамочка*  
 la loro madre *их мама*

\* В итальянском языке прилагательное *suo* соответствует русским местоимениям «его», «её» и «Ваш». Формы притяжательного прилагательного *suo* согласуются в роде и числе с определяемым словом. У притяжательных прилагательных различаются две формы вежливого обращения: *Suo* (ед. ч.) и *Vostro* (мн. ч.). *Loro* употребляется все реже и только в официальной речи.

- в устойчивых выражениях:

a casa mia *у меня дома* da parte mia *с моей стороны*

## 10 НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Неопределенные местоимения и прилагательные дополняют или заменяют существительные.

### 10.1. Формы неопределенных местоимений и прилагательных

Важнейшие неопределенные местоимения и прилагательные:

прилагательные	
qualche	<i>какой-нибудь; несколько</i>
ogni	<i>каждый, все</i>
qualsiasi, qualunque	<i>каждый (любой)</i>
alcuno/-a	<i>никакой</i>
местоимения	
uno/-a	<i>кто-то, некто</i>
qualcuno/-a	<i>кто-нибудь</i>
qualcosa, qualche cosa	<i>что-нибудь</i>
ognuno/-a	<i>каждый</i>
chiunque	<i>каждый (любой)</i>
niente, nulla	<i>ничего</i>
прилагательные или местоимения	
alcuni/-e	<i>несколько; некоторые; кое-кто</i>
altro/-a/-i/-e	<i>другой</i>
certo/-a/-i/-e	<i>какой-то, некий</i>
ciascuno/-a	<i>каждый</i>
tutto/-a/-i/-e	<i>каждый, все; целый; всё</i>
nessuno/-a	<i>никто, никакой</i>
poco/-a/-i/-e	<i>немного, немногие</i>
molto/-a/-i/-e	<i>много, многие</i>
tanto/-a/-i/-e	<i>очень много, многие</i>
parecchio/-a/-i/-e	<i>немало</i>
troppo/-a/-i/-e	<i>слишком</i>



## 10.2. Употребление неопределенных местоимений и прилагательных

### кто-нибудь, кое-кто — что-нибудь

Неопределенное прилагательное *alcuno* в ед. ч. имеет значение «никакой» и употребляется только в отрицательных предложениях. Во множественном числе прилагательное *alcuno* имеет значение «несколько». Местоимение *alcuno* имеет значение «кое-кто, некоторые».

Неопределенные местоимения *qualcosa* (что-нибудь), *qualcuno* (кто-нибудь) неизменяемы:

senza alcuna ragione	без какой-либо причины
Ha chiamato uno...	Кто-то звонил...
Qualcuno ti ha cercato.	Тебя кто-то искал.
Vuoi bere qualcosa?	Хочешь чего-нибудь выпить?

### некоторые, несколько

*Alcuni/-e* в значении «некоторые» употребляется только во мн. ч. и согласуется в роде с определяемым словом. *Qualche* не изменяется и всегда требует употребления определяемого слова в ед. ч.:

alcune volte = qualche volta	иногда
alcuni giorni = qualche giorno fa	несколько дней назад
Alcuni sostengono che...	Некоторые утверждают, что...

### еще один, другой

Если *altro* употребляется с определяемым словом, то оно с ним согласуется:

l'altra casa	другой дом
--------------	------------

*Altro* без определенного артикля имеет значение «еще один, ещё что-нибудь»:

Vuole un'altra birra?	Вы хотите еще одно пиво?
Desidera altro?	Желаете еще чего-нибудь?
senz'altro	обязательно, непременно

### Выражения с *altro*:

l'altro giorno	недавно, на днях	tra l'altro	между прочим
l'altro ieri	позавчера	tutt'altro	напротив, наоборот

### каждый, все — весь — всё

Следующие неопределенные местоимения и прилагательные всегда употребляются с определяемым словом (чаще в ед. ч.) и не изменяются:

а) <i>ogni</i>	
ogni giorno = tutti i giorni	каждый день
ogni volta	каждый раз
но: ogni due giorni	через день
б) <i>qualsiasi u qualunque</i>	
Puoi chiamare a qualsiasi ora/qualunque ora.	Ты можешь звонить в любое удобное время.

Только в качестве местоимений употребляются:

а) <i>ognuno/-a</i>	
Ognuno lo sa.	Каждый это знает.
б) <i>chiunque</i>	
Chiunque farebbe lo stesso.	Каждый (любой) сделал бы то же самое.

Как в качестве прилагательных, так и в качестве местоимений употребляются:

### а) *ciascuno/-a*

В качестве прилагательного *ciascuno/-a* изменяется подобно неопределенному артиклю (см. 2.1) и имеет то же значение, что и *ognuno*.

A ciascuno il suo.	Каждому свое.
ciascun'amica	каждая подруга

### б) *tutto/-a/-i/-e*

В ед. ч. *tutto* имеет значение «весь, целый». Если оно употребляется в качестве прилагательного, то всегда ставится перед определенным артиклем; если употребляется с прилагательным, то согласуется с ним. При самостоятельном употреблении местоимение *tutto* имеет значение «всё»:

tutto il giorno	весь день
Anna diventò tutta rossa.	Анна вся покраснела.
So tutto.	Я всё знаю.

*Tutto* во мн. ч. имеет значение «все» («каждый»). В отличие от прилагательного *ogni*, при употреблении в качестве прилагательного *tutto* требует употребления существительного с определенным артиклем, который ставится между *tutti/-e* и суще-



ствительным. В качестве местоимения *tutto* употребляется самостоятельно.

tutti i giorni	все дни, каждый день
tutti e due	оба
Tutti mi guardavano.	Все на меня смотрели.

**никто — ничто — никакой**

Местоимение *nessuno* «никто» и прилагательное *nessuno* «никакой» имеют только форму ед. ч. Прилагательное *nessuno* перед существительными изменяется подобно неопределенному артиклю (см. 2.1). Как правило, *nessuno* следует после глагола, который употребляется в отрицательной форме (см. 29.2):

Non ha nessun amico.	У него/нее нет (никакого) друга.
Non è venuto nessuno.	Никто не пришел.

Местоимение *niente* «ничто, ничего» имеет то же значение, что и местоимение *nulla*; оба неизменяемы. В предложениях с этими местоимениями возможно двойное отрицание (см. 29.2).

Non posso fare niente/nulla. Я не могу ничего сделать.

**!** В разговорной речи местоимение *niente* употребляется в восклицательных и назывных предложениях:

Niente paura! Не бойтесь!

**мало — много — слишком много**

Следующие неопределенные местоимения могут употребляться как в качестве прилагательных со значением количества, так и в качестве местоимений или наречий:

Na pochi amici.	У него/нее мало друзей.
Molti volevano venire.	Многие хотели прийти.
Hanno parecchi soldi.	У них довольно много денег.
No mangiato troppo.	Я слишком много съел.

**определенный, некий**

В ед. ч. *certo* употребляется только в качестве прилагательного, во мн. ч. местоимение *certo* может употребляться без определяемого слова:

una certa persona	некое лицо
Certe cose non si fanno.	Некоторые вещи не делают.
Certi dicono che...	Некоторые люди/некоторые говорят, что...

## 11 ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

### 11.1. Вопросительные местоимения и прилагательные, употребляющиеся в отношении лиц и предметов

**chi? — кто?**

Местоимение *chi* — неизменяемое и употребляется только в отношении лиц. Оно употребляется с предлогами (*di chi* чей? о ком? *a chi* кому?) и без определяемого слова.

Chi ha chiamato?	Кто звонил?
Chi hai chiamato?	Кому ты звонил?
Di chi state parlando?	О ком вы сейчас говорите?
A chi lo dici!	Кому ты это говоришь!

**che/che cosa/cosa? — что?**

Местоимения *che*, *cosa* и выражение *che cosa* имеют одинаковое значение и неизменяемы. *Cosa* (перед гласным или *h* часто апострофируется в *cos'*) и *che* употребляются преимущественно в разговорной речи.

Che cosa avete fatto?	Что вы сделали?
Che cosa desidera?	Что Вы желаете?
Che fai statera?	Что ты делаешь сегодня вечером?
Cos'hai detto?	Что ты сказал?

**che? — какой, какая, какое?**

Прилагательное *che* в значении «какой» употребляется с существительным, оно неизменяемо.

Che lavoro fai?	Какая у тебя профессия?
Che autobus prendi?	На каком автобусе ты поедешь?
A che pagina?	На какой странице?

**!** *Che* может употребляться в восклицательных предложениях в сочетании с прилагательным или с существительным: *Che bello! Как прекрасно!*

**quale? — какой, какая, какое?**

*Quale* (м.р. и ж.р. ед.ч.), *quali* (м.р. и ж.р. мн.ч.) употребляется в отношении лиц и предметов, согласуясь с определяемым существительным в числе:

Quale maglietta scegli?	Какую футболку ты хочешь?
-------------------------	---------------------------



Quali sono le tue scarpe? Какие туфли твои?  
Quali vuoi? Questi o quelli? Какие ты хочешь?  
Эти или те?

## 11.2. Вопросительные местоимения, употребляющиеся для обозначения причины, места, времени, количества, способа и образа действия

### • причина — почему?

Perché non sei venuto? Почему ты не пришел?

В разговорной речи также часто звучит:

Come mai non vieni neanche tu? Почему и ты не пойдешь?

### • место — где? куда? откуда?

Dove sono le mie chiavi? Где мои ключи?

Dove vai? Куда ты идешь?

Di dove sei?/Da dove vieni? Откуда ты?

### • время — когда? с каких пор? как долго?

Quando vieni? Когда ты придешь?

A che ora ci vediamo? Когда (в котором часу) мы увидимся?

Da quando/da quanto tempo abita qui? Как давно он живет здесь?

Quanto (tempo) rimanete in Italia? Как долго вы останетесь в Италии?

### • количество — сколько?

Quanti anni hai? Сколько тебе лет?

Quanti siete? Сколько вас?

Quanto costa? Сколько это стоит?

### • способ и образ действия — как?

Come stai? Как у тебя дела?

## 12 ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Относительные местоимения вводят придаточное предложение, которое содержит дополнительную информацию об определяемом слове.

### che

Местоимение *che* неизменяемо, может употребляться в относительном придаточном предложении как в функции подлежащего, так и в функции дополнения.

L'autore *che* ha vinto Автор, который выиграл

il Premio Strega... премию «Стрега»...

I libri *che* mi ha comprato Книги, которые купила мне

mia madre non mi piacciono. моя мать, мне не нравятся.



Если *che* употребляется с *il*, то оно имеет значение «что»:

Ho sentito del tuo successo, Я слышал о твоём успехе, что

il *che* mi ha fatto molto меня очень обрадовало.

piacere.

### предлог + cui

Если относительное придаточное предложение вводится с помощью предлога, употребляется местоимение *cui*:

Ho letto il libro *di cui* mi Я прочел книгу, о которой ты

hai parlato. мне рассказывал.



Если *cui* употребляется без предлога, то оно имеет значение «чей, чья»; в этом случае оно находится между артиклем и существительным:

Lo scrittore, il *cui* libro Писатель, чья книга мне очень

mi è piaciuto moltissimo... понравилась...

### quale

*Quale* в качестве относительного местоимения всегда употребляется с определенным артиклем. Оно согласуется с определяемым словом в числе и роде и употребляется (прежде всего, в письменной речи) в той же функции, что и местоимение *che* и сочетание *предлог + cui*. При употреблении с некоторыми предлогами используются формы сочлененных предлогов (см. 2.3).

м. р. ед. ч.	м. р. мн. ч.	ж. р. ед. ч.	ж. р. мн. ч.
il quale	i quali	la quale	le quali

Il libro del quale (= di cui)

ti ho parlato...

Книга, о которой я тебе

рассказывал...

La casa nella quale (= in cui) vivo...

Дом, в котором я живу...



## 13 НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА. IL PRESENTE

## 13.1. Образование настоящего времени

## Спряжение правильных глаголов

-are	-ere	-ire	
<b>chiamare</b> звонить	<b>prendere</b> брать	a) <b>dormire</b> спать	б) <b>capire</b> понимать
chiam-o	prend-o	dorm-o	cap-isc-o
chiam-i	prend-i	dorm-i	cap-isc-i
chiam-a	prend-e	dorm-e	cap-isc-e
chiam-iamo	prend-iamo	dorm-iamo	cap-iamo
chiam-ate	prend-ete	dorm-ite	cap-ite
chiam-ano	prend-ono	dorm-ono	cap-isc-ono

В итальянском языке различаются три группы (спряжения) глаголов: глаголы на *-are*, *-ere* и *-ire*. К глагольной основе (глагол без окончания *-are/-ere/-ire*) прибавляются личные окончания. Ударение всегда падает на предпоследний слог, за исключением форм 3-го лица множественного числа, в которых ударение падает на третий от конца слог (ударные гласные в этих формах в таблице подчеркнуты). Окончания, общие для глаголов трех групп, выделены в таблице жирным шрифтом.

Глаголы третьей группы в настоящем времени делятся на два типа: глаголы группы *b* во всех лицах ед. ч. и в 3-м лице мн. ч. спрягаются с суффиксом *-isc-*. Следует помнить, что сочетание *sc* перед *e* и *i* читается как [ш] (*capisco* [ск], *capisci* [ш]). К глаголам, спрягающимся с суффиксом *-isc-*, относятся также следующие глаголы:

finire	заканчивать	preferire	предпочитать
pulire	чистить	spedire	посылать
costruire	строить	ferire	ранить
sparire	исчезать	sostituire	замещать

## Особые случаи образования настоящего времени

• Глаголы на *-care/-gare*

В формах 2-го лица ед. ч. и 1-го лица мн. ч. вставляется буква *h*, чтобы сохранить произношение [к] и [г]:

cercare *искать*;

пытаться: (io) cerco, **но:** (tu) cerchi, (noi) cerchiamo

pagare *платить*: (io) pago, **но:** (tu) paghi, (noi) paghiamo

• Глаголы на *-ciare/-giare/-iare*

Если к основе глагола присоединяется личное окончание, начинающееся с *i*, то сохраняется одно *i*.

cominciare

начинать: (io) comincio, (tu) cominci, (noi) cominciamo

mangiare

есть, кушать: (io) mangio, (tu) mangi, (noi) mangiamo

studiare

учиться: (io) studio, (tu) studi, (noi) studiamo

• Глаголы на *-cere/-gere*

При спряжении этих глаголов *h* не вставляется, так как произношение меняется:

vincere (io) vinco [к], (tu) vinci [ч],

побеждать: (lui, lei) vince [ч] и т.д.

leggere (io) leggo [г], (tu) leggi [дж],

читать: (lui, lei) legge [дж] и т.д.

## Неправильные глаголы

Вспомогательные глаголы *essere* «быть» и *avere* «иметь» образуют настоящее время нерегулярно:

essere <i>быть</i>		avere <i>иметь</i>	
sono	siamo	ho	abbiamo
sei	siete	hai	avete
è	sono	ha	hanno

Формы других неправильных глаголов см. Приложение.

## 13.2. Употребление настоящего времени

Настоящее время служит для выражения:

## • действия в настоящем:

Paolo lavora in una libreria.

Паоло работает в книжном магазине.



- действия в недалеком будущем:  
Domani parto per Parigi. *Завтра я еду в Париж.*
- регулярно повторяющегося действия:  
Ogni lunedì vado al corso d'italiano. *Каждый понедельник я хожу на итальянский.*
- общеизвестного положения:  
Lavorare stanca. *Работа утомляет.*

## 14 ПРОШЕДШЕЕ НЕСОВЕРШЕННОЕ ВРЕМЯ. L'IMPERFETTO

### 14.1. Образование прошедшего несовершенного времени

#### Спряжение правильных глаголов

chiamare <i>звонить</i>	prendere <i>брать</i>	dormire <i>спать</i>
chiama-vo	prende-vo	dormi-vo
chiama-vi	prende-vi	dormi-vi
chiama-va	prende-va	dormi-va
chiama-vamo	prende-vamo	dormi-vamo
chiama-vate	prende-vate	dormi-vate
chiama-vano	prende-vano	dormi-vano

Прошедшее несовершенное время образуется от основы инфинитива глагола с помощью окончаний, одинаковых для всех трех групп. Таким образом, группы глаголов различаются только гласным основы: *-a*, *-e*, *-i*. Ударение во всех формах падает на предпоследний слог (кроме форм 3-го лица мн. ч.).



Все глаголы на *-ire* образуют прошедшее несовершенное время указанным образом. Глагол *avere* образует прошедшее несовершенное время по образцу глагола *prendere* (регулярно).

#### Неправильные глаголы

Вспомогательный глагол *essere* образует прошедшее незаконченное время нерегулярно:

essere <i>быть</i>	
ero	eravamo
eri	eravate
era	erano

*Imperfetto* некоторых неправильных глаголов:

bere *пить*: bevevo  
dire *говорить*: dicevo



fare *делать*: facevo  
proporre *предлагать*: proponevo  
produrre *производить*: producevo

Формы других неправильных глаголов см. Приложение.

## 14.2. Употребление прошедшего несовершенного времени

*Imperfetto* употребляется:

- в описаниях:  
Aveva i capelli lunghi, *У него были длинные волосы,*  
gli occhi neri e... *черные глаза и...*  
La camera era luminosa. *Комната была светлая.*
- при описании физического или душевного состояния:  
Non ti ho più chiamato, *Я тебе больше не звонил, потому*  
perché ero stanco morto. *что смертельно устал.*
- для выражения регулярно повторяющегося действия в прошлом:  
Usciva sempre la sera. *Он всегда выходил по вечерам.*
- после союза *mentre* («в то время как; пока») для указания на действие, которое еще не закончилось тогда, когда начинается другое:  
Mentre guardavamo la TV, *В то время как мы смотрели*  
è suonato il telefono. *телевизор, зазвонил телефон.*
- для выражения двух одновременных действий в прошлом:  
Mentre parlavo, pensavo *В то время как я говорила,*  
ad altre cose. *я думала о другом.*
- при вежливом обращении (вместо *condizionale presente* — см. 19.2):  
Volevo sapere, se... *Я хотел бы знать...*
- в разговорной речи в условных придаточных предложениях вместо *congiuntivo trapassato* (см. 20.3) и *condizionale passato* (см. 19.4):  
Se lo sapevo (= l'avessi saputo), *Если бы я это знал, я бы*  
non venivo (= sarei venuto). *не пришел.*  
Potevi (= avresti potuto) dirmelo. *Ты мог бы сказать мне это.*

## 15 ПРОШЕДШЕЕ БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ. IL PASSATO PROSSIMO

### 15.1. Образование прошедшего ближайшего времени

andare <i>идти</i>		vendere <i>продавать</i>		dormire <i>спать</i>	
sono	andato/-a	ho	venduto	ho	dormito
sei	andato/-a	hai	venduto	hai	dormito
è	andato/-a	ha	venduto	ha	dormito
siamo	andati/-e	abbiamo	venduto	abbiamo	dormito
siete	andati/-e	avete	venduto	avete	dormito
sono	andati/-e	hanno	venduto	hanno	dormito

Прошедшее ближайшее время (*passato prossimo*) образуется при помощи настоящего времени вспомогательных глаголов *essere* или *avere* и причастия прошедшего времени (*participio passato* — см. 27.3, 27.4) спрягаемого глагола. У глаголов, спрягающихся в прошедшем ближайшем времени со вспомогательным глаголом *essere*, окончание причастия согласуется с подлежащим в роде и числе. О согласовании причастия с местоимениями в функции прямого дополнения *lo/la/li/le* в прошедшем ближайшем времени у глаголов, спрягающихся с глаголом *avere*, см. 7.2.

#### Спряжение глаголов в прошедшем ближайшем времени (*passato prossimo*) с глаголом *essere*

*Passato prossimo* с глаголом *essere* образуют:

- глаголы движения и состояния:  
Perché non siete venuti? *Почему вы не пришли?*  
Sono andata al cinema. *Я ходила в кино.*  
Sabato sono rimasta a casa. *В субботу я была дома.*
- возвратные глаголы:  
Ti sei lavato le mani? *Ты вымыл руки?*
- безличные выражения:  
La Sicilia vi è piaciuta? *Вам понравилась Сицилия?*  
È piovuto/nevicato. *Шел дождь/снег.*



В разговорной речи глаголы, обозначающие погодные явления, в *passato prossimo* могут спрягаться также с глаголом *avere* (*ha piovuto*):

Ha piovuto tutto il giorno. *Весь день шел дождь.*

- модальные глаголы в составе составного сказуемого со вспомогательным глаголом *essere*:

Non sono potuto/-a venire. *Я не смог/смогла прийти.*

Si è voluto alzare presto. *Он хотел рано встать.*

**Ho: Ha** voluto alzarsi presto.

- глаголы *durare* (длиться), *costare* (стоить), *bastare* (быть достаточным, хватать), *servire* (годиться):

Il film è durato quasi tre ore. *Фильм длился почти три часа.*

Queste scarpe mi **sono** costate un occhio della testa. *Эти туфли стоили мне состояния.*

I soldi ti **sono** bastati? *Тебе хватило денег?*

Il libro ti è servito? *Тебе пригодилась книга?*

**Спряжение глаголов в прошедшем ближайшем времени (passato prossimo) с глаголом avere**

*Passato prossimo* с глаголом *avere* образуют все переходные глаголы, т.е. глаголы, которые могут иметь прямое дополнение.

Laura gli ha scritto una lettera. *Лаура написала ему письмо.*

Кроме того, *passato prossimo* с глаголом *avere* образуют глаголы, обозначающие нецеленаправленное движение:

camminare	<i>ходить, шагать</i>	passaggiare	<i>гулять</i>
nuotare	<i>плавать</i>	sciare	<i>кататься на лыжах</i>
correre	<i>бегать</i>	viaggiare	<i>путешествовать</i>

Abbiamo camminato per ore. *Мы бродили часами.*

**Спряжение глаголов в прошедшем ближайшем времени (passato prossimo) с глаголами essere или avere**

Некоторые глаголы могут спрягаться в *passato prossimo* как с глаголом *essere*, так и с глаголом *avere*: если к глаголу относятся прямое дополнение или инфинитив, то используется *avere*, если нет — *essere*.

- *cominciare/finire*:

Ho cominciato (a leggere) un bel libro. *Я начала (читать) прекрасную книгу.*

Sbrigati, il film è già cominciato. *Поторопись, фильм уже начался.*

- *passare*:

Abbiamo passato delle vacanze bellissime. *Мы чудесно провели каникулы.*

Siamo passati per Roma. *Мы проехали через Рим.*

## 15.2. Употребление прошедшего ближайшего времени

*Passato prossimo* употребляется для:

- выражения однократного действия, которое закончилось к моменту речи:

Mi sono alzata alle sette. *Я встала в семь часов.*

Sono appena tornati. *Они только что вернулись.*

- выражения действия, которое прерывает другое:

Mentre mangiavo, è arrivata la mia amica Anna. *Пока я ела, пришла моя подруга Анна.*

- перечисления нескольких закончившихся действий:

Mi sono alzata alle sette, ho fatto la doccia e sono uscita alle otto. *Я встала в семь часов, приняла душ и в восемь часов ушла.*

Некоторые глаголы в *passato prossimo* имеют другое значение, чем в *imperfetto*:

La conoscevo da tempo. *Я знал ее давно.*

L'ho conosciuto qualche mese fa. *Я познакомился с ним несколько месяцев назад.*

Non lo sapevi? *Ты этого не знал?*

L'ho saputo solo ieri. *Я узнал это только вчера.*



## 16 ПРОШЕДШЕЕ ЗАКОНЧЕННОЕ ВРЕМЯ. IL PASSATO REMOTO

### 16.1. Образование прошедшего законченного времени

#### Спряжение правильных глаголов

chiamare звонить	vendere продавать	partire уезжать
chiamai	vendei/etti	partii
chiamasti	vendesti	partisti
chiamò	vendè/ette	partì
chiamammo	vendemmo	partimmo
chiamaste	vendeste	partiste
chiamarono	venderono/ettero	partirono

*Passato remoto* образуется от основы глагола прибавлением соответствующих личных окончаний. Три спряжения различаются между собой только гласным основы: *-a*, *-e* или *-i* (исключение: форма 3-го лица ед. ч.). Окончания, общие для глаголов всех трех групп, выделены в таблице жирным шрифтом. Ударение во всех формах падает на предпоследний слог, за исключением форм 3-го лица мн. ч.

#### Спряжение неправильных глаголов

Вспомогательные глаголы *essere* (во всех формах), *avere* (только в формах 1-го и 3-го лица ед.ч., а также 3-го лица мн.ч.) образуют *passato remoto* нерегулярно:

essere быть		avere иметь	
fui	fummo	ebbi	avemmo
fosti	foste	avesti	aveste
fu	furono	ebbe	ebbero

Многие глаголы, в основном на *-ere*, образуют *passato remoto* нерегулярно. При этом следует обратить внимание на то, что, как у глагола *avere*, нерегулярны только формы 1-го и 3-го лица ед. ч., а также 3-го лица мн. ч., например:

chiudere	закрывать
chiusi	chiudemmo
chiudesti	chiudeste
chiuse	chiusero

Это относится также к следующим глаголам (представлены только нерегулярные формы):

chiedere спрашивать:	(io) chiesi, (lui, lei) chiese, (loro) chiesero
sapere знать:	(io) seppi, (lui, lei) seppe, (loro) seppero
volere хотеть:	(io) volli, (lui, lei) volle, (loro) vollero
bere пить:	(io) bevvi, (lui, lei) bevve, (loro) bevvero
dire говорить:	(io) dissi, (lui, lei) disse, (loro) dissero

Формы других неправильных глаголов см. Приложение.

### 16.2. Употребление прошедшего законченного времени

Прошедшее законченное время употребляется в основном в художественных произведениях и при описании прошлого (биографии, исторические повествования и т. д.). В разговорной речи вместо *passato remoto* употребляется *passato prossimo* (везде, кроме Южной Италии и Тосканы). С этой точки зрения на начальном этапе изучения языка достаточно научиться узнавать эти формы.

*Passato remoto* обозначает действие прошедшее, законченное, не связанное с моментом речи.

Michelangelo abbandonò per più di vent'anni la pittura e si dedicò alla scultura e all'architettura.

Микеланджело отказался от живописи более чем на 20 лет и посвятил себя ваянию и архитектуре.

Nacque nel 1921.

Он родился в 1921 году (он умер).

È nato nel 1921.

Он родился в 1921 году (он еще жив).

Si conobbero 30 anni fa.

Они познакомились 30 лет назад (и с тех пор не слышали друг о друге).

Si sono conosciuti 30 anni fa.

Они познакомились 30 лет назад (все еще знают друг друга).



## 17 ПРЕДПРОШЕДШЕЕ СЛОЖНОЕ ВРЕМЯ. IL TRAPASSATO PROSSIMO

### 17.1. Образование предпрошедшего сложного времени

chiamare звонить	partire уезжать
avevo chiamato	ero partito/-a
avevi chiamato	eri partito/-a
aveva chiamato	era partito/-a
avevamo chiamato	eravamo partiti/-e
avevate chiamato	eravate partiti/-e
avevano chiamato	erano partiti/-e

*Trapassato prossimo* образуется с помощью вспомогательных глаголов *avere* и *essere* в *imperfetto* и *participio passato* спрягаемого глагола.

### 17.2. Употребление предпрошедшего сложного времени

*Trapassato prossimo* употребляется для обозначения действия, предшествующего действию, выраженному сказуемым главного предложения в *passato prossimo*, *passato remoto* или *imperfetto*:

Quando l'abbiamo visto, *aveva già superato* gli esami.  
Quando sono arrivato, lo spettacolo *era già finito*.

Когда мы его видели, он уже сдал экзамены.  
Когда я пришел, представление было уже закончено.

Кроме *trapassato prossimo* в итальянском языке существует еще одно время, которое обозначает предпрошедшее действие, но употребляется значительно реже — *trapassato remoto*. Оно образуется при помощи личной формы вспомогательных глаголов *avere* и *essere* в *passato remoto* и *participio passato* спрягаемого глагола. *Trapassato remoto* употребляется только в придаточных предложениях времени, которые вводятся с помощью союзов *quando* «когда», *dopo che* «после того как», *appena che*, *non appena* «как только, едва». Сказуемое главного предложения должно быть в *passato remoto*.

Quando *ebbe superato* gli esami, fece una grande festa.

После того как он сдал экзамены, он устроил праздник.

Dopo che *ebbi mangiato*, andai a dormire.

После того как я поел, я лег спать.

## 18. БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ. IL FUTURO

### 18.1. Образование простого будущего времени.

#### Il futuro semplice

##### Спряжение правильных глаголов

chiamare звонить	vendere продавать	partire уезжать
chiamer-ò	vender-ò	partir-ò
chiamer-ai	vender-ai	partir-ai
chiamer-à	vender-à	partir-à
chiamer-emo	vender-emo	partir-emo
chiamer-ete	vender-ete	partir-ete
chiamer-anno	vender-anno	partir-anno

Простое будущее время образуется от неопределенной формы глагола без конечного гласного *-e* прибавлением окончаний, одинаковых для всех трех спряжений. В глаголах на *-are* гласный окончания инфинитива *-a-* превращается в *-e-*. Двусложные глаголы, такие как *stare* (находиться; чувствовать себя), *fare* (делать), *dare* (давать), сохраняют гласный *-a-* (*starò, farò, darò* и т.д.). Ударные слоги, над которыми не стоит знак ударения, подчеркнуты.

##### Особые случаи образования futuro semplice

- глаголы на *-care/-gare*

Чтобы отразить на письме произношение [к] и [г], при написании глаголов в тех формах, где это необходимо, между основой и окончанием вставляется *h*:

cercare *пытаться*: (io) cercherò, (tu) cercherai...  
pagare *платить*: (io) pagherò, (tu) pagherai...

- глаголы на *-ciare/-giare*

При написании *-i-* выпадает:

cominciare *начинать*: (io) comincerò, (tu) comincerai...  
mangiare *есть, кушать*: (io) mangerò, (tu) mangerai...

##### Спряжение неправильных глаголов

Некоторые глаголы при спряжении в будущем времени теряют гласный окончания инфинитива:

andare *идти* andrò sapere *знать* saprò  
vivere *жить* vivrò dovere *долженствовать* dovrò  
potere *мочь* potrò vedere *видеть* vedrò



Другая группа глаголов имеет при спряжении в будущем времени удвоенное -r-:

venire <i>приходить</i>	verrò	volere <i>хотеть</i>	vorrrò
bere <i>пить</i>	berrrò	rimanere <i>оставаться</i>	rimarrò

Вспомогательный глагол *avere* спрягается в *futuro semplice* по образцу глагола *potere*:

avere	иметь
avrò	avremo
avrai	avrete
avrà	avranno

Вспомогательный глагол *essere* имеет нерегулярные формы:

essere	быть
sarò	saremo
sarai	sarete
sarà	saranno

## 18.2. Употребление простого будущего времени

*Futuro semplice* обозначает действие в будущем. Вместо него может употребляться *presente*, если событие произойдет в недалеком будущем (см. 13.2).

Domani verrà/viene mia madre.	<i>Завтра придет моя мама.</i>
Partiremo verso la fine di agosto.	<i>Мы уедем где-то в конце августа.</i>

Простое будущее время может использоваться также для выражения предположения.

Avrà 26 anni.	<i>Ему, должно быть, 26 лет.</i>
Saranno le dieci.	<i>Сейчас, пожалуй, десять часов.</i>

Для выражения действия, которое должно произойти в ближайшем будущем часто используется сочетание *stare + per + инфинитив*:

Sto per finire.	<i>Я сейчас закончу.</i>
Sandra sta per uscire.	<i>Сандра как раз собирается выйти.</i>

## 18.3. Образование сложного будущего времени.

### Il futuro anteriore

chiamare <i>звонить</i>		partire <i>уезжать</i>	
avrò	chiamato	sarò	partito/-a
avrai	chiamato	sarai	partito/-a
avrà	chiamato	sarà	partito/-a
avremo	chiamato	saremo	partiti/-e
avrete	chiamato	sarete	partiti/-e
avranno	chiamato	saranno	partiti/-e

*Futuro anteriore* образуется при помощи вспомогательных глаголов *avere* и *essere* в *futuro semplice* и *participio passato* спрягаемого глагола. У глаголов, спрягающихся с *essere*, окончание причастия должно согласовываться с подлежащим в роде и числе.

## 18.4. Употребление сложного будущего времени

*Futuro anteriore* обозначает действие в будущем, предшествующее другому действию в будущем. Оно соотносится не с моментом речи, а со временем действия главного предложения.

Appena sarò tornato,	<i>Как только я вернусь,</i>
mi farò vivo.	<i>я дам о себе знать.</i>

Сложное будущее время, как и простое будущее, может использоваться для выражения предположения.

Ci sarà stato qualcuno.	<i>Там, вероятно, кто-то был.</i>
Marco avrà bevuto troppo.	<i>Марко, вероятно, выпил слишком много.</i>



## 19 УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ. IL CONDIZIONALE

Условное наклонение имеет две формы: простую (*condizionale presente*) и сложную (*condizionale passato*).

### 19.1. Образование условного наклонения настоящего времени. Il condizionale presente

Спряжение правильных глаголов

chiamare звонить	vendere продавать	partire уезжать
chiamer- <u>ei</u>	vender- <u>ei</u>	partir- <u>ei</u>
chiamer-esti	vender-esti	partir-esti
chiamer-ebbe	vender-ebbe	partir-ebbe
chiamer-emmo	vender-emmo	partir-emmo
chiamer-este	vender-este	partir-este
chiamer-ebbero	vender-ebbero	partir-ebbero

*Condizionale presente* образуется от основы глагола в будущем времени прибавлением окончаний, одинаковых для всех трех спряжений. У глаголов на *-are* гласный окончания инфинитива *-a-* изменяется на *-e-*. Ударение падает на предпоследний слог, за исключением форм, где ударный слог подчеркнут. Двусложные глаголы *stare* (находиться; чувствовать себя), *fare* (делать), *dare* (давать) в *condizionale presente* сохраняют гласный основы *-a-* (*sta-rei*, *fa-rei*, *da-rei* и т.д.).

#### Нерегулярные формы

Глаголы, которые при спряжении в простом будущем времени теряли гласный окончания инфинитива, теряют его и при образовании форм *condizionale*:

andare идти	and <u>rei</u>	sapere знать	sap <u>rei</u>
vivere жить	viv <u>rei</u>	dovere долженствовать	dov <u>rei</u>
potere мочь	pot <u>rei</u>	vedere видеть	ved <u>rei</u>

Следующие глаголы имеют, как и при спряжении в будущем времени, удвоенное *-r-*:

venire приходить	ver <u>rei</u>	volere хотеть	vor <u>rei</u>
bere пить	ber <u>rei</u>	rimanere оставаться	rimar <u>rei</u>

Вспомогательный глагол *avere* спрягается в *condizionale presente* по образцу глагола *potere*:

avere	иметь
av <u>rei</u>	avremmo
avresti	avreste
avrebbe	avrebbero

Вспомогательный глагол *essere* имеет нерегулярные формы, которые образуются от той же основы, что и формы простого будущего времени:

essere	быть
sar <u>ei</u>	saremmo
saresti	sareste
sarebbe	sarebbero

#### Особые случаи образования *condizionale presente*

Как в настоящем и в простом будущем временах, в *condizionale presente* у глаголов на *-care/-gare* между основой и окончанием вставляется *h*:

cercare пытаться:	(io) cer <u>h</u> erei, (tu) cer <u>h</u> eresti...
pagare платить:	(io) pag <u>h</u> erei, (tu) pag <u>h</u> eresti...

У глаголов на *-ciare/-giare* при написании *-i-* выпадает:

lasciare начинать:	(io) lascerei, (tu) lasceresti...
mangiare есть, кушать:	(io) mangerei, (tu) mangeresti...

### 19.2. Употребление условного наклонения настоящего времени

*Condizionale presente* выражает действие желаемое, предполагаемое, которое могло бы совершиться в будущем.

С помощью *condizionale presente* выражается:

- вежливая просьба:

Vorrei un cappuccino.	Я бы выпил один капучино.
Potrebbe portare un altro cappuccino?	Не могли бы вы принести мне еще один капучино?



- невозможное действие в настоящем:

Verrei volentieri, ma... Я бы с удовольствием пришел, но...  
 So che verrebbe volentieri. Я знаю, что он с удовольствием пришел бы.

- невозможное действие в главном предложении, от которого зависит придаточное условное (см. 20.3):

Se avessi tempo, verrei volentieri. Если бы у меня было время, я бы с удовольствием пришел.

- собственное или чужое мнение в категоричной форме:

(Secondo me) potresti almeno chiamarla. (По моему мнению) ты мог бы хотя бы позвонить ей.

- осторожное отношение к непроверенным сведениям при передаче мнений или сообщений других лиц (часто в печати):

Il presidente sarebbe malato. Президент, должно быть, болен.

### 19.3. Образование условного наклонения прошедшего времени. Il condizionale passato

chiamare звонить		partire уезжать	
avrei	chiamato	sarei	partito/-a
avresti	chiamato	saresti	partito/-a
avrebbe	chiamato	sarebbe	partito/-a
avremmo	chiamato	saremmo	partiti/-e
avreste	chiamato	sareste	partiti/-e
avrebbero	chiamato	sarebbero	partiti/-e

*Condizionale passato* образуется при помощи *condizionale presente* вспомогательных глаголов *avere* или *essere* и *participio passato* спрягаемого глагола. У глаголов, спрягающихся с *essere*, окончание причастия должно согласовываться с подлежащим в роде и числе.

### 19.4. Употребление условного наклонения прошедшего времени

Употребление *condizionale passato* аналогично употреблению *condizionale presente*. Выбор времени *condizionale* определяется моментом, когда происходит действие.

С помощью *condizionale passato* выражается:

- невыполнимое желание в прошлом:

Sarei andata volentieri a casa. Я с удовольствием пошла бы домой.

Sarei venuto volentieri, ma avevo molto da fare. Я бы с удовольствием пришел, но у меня было много дел.

So che sarebbe venuto volentieri. Я знаю, что он с удовольствием пришел бы.

- невозможное действие в прошлом в главном предложении, от которого зависит придаточное условное (см. 20.3):

Sarei venuto a trovarti, se non avessi dovuto lavorare tanto. Я навещил бы тебя, если бы не должен был так много работать.

- мнения или сообщения других лиц о событиях в прошлом:

Secondo alcuni giornali il presidente sarebbe stato malato. Согласно некоторым газетам, президент, должно быть, был болен.

- действие будущее по отношению к прошедшему (см. 21), так называемое «будущее в прошедшем»:

Sapevo che mi avrebbe chiamato. Я знал, что он позвонит мне.



## 20 СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ. IL CONGIUNTIVO

### 20.1. Общие сведения

В то время как изъявительное наклонение выражает объективное отношение говорящего к действию, сослагательное наклонение выражает личное отношение говорящего к сообщаемому. Сослагательное наклонение имеет четыре временные формы: *congiuntivo presente*, *congiuntivo imperfetto*, *congiuntivo passato*, *congiuntivo trapassato*.

### 20.2. Образование сослагательного наклонения

#### 20.2.1. Congiuntivo presente

Спряжение правильных глаголов

chiamare звонить	prendere брать	dormire спать	capire понимать
chiam-i	prend-a	dorm-a	cap-isc-a
chiam-i	prend-a	dorm-a	cap-isc-a
chiam-i	prend-a	dorm-a	cap-isc-a
chiam-iamo	prend-iamo	dorm-iamo	cap-iamo
chiam-iate	prend-iate	dorm-iate	cap-iate
chiam-ino	prend-ano	dorm-ano	cap-isc-ano

Формы ед. ч. совпадают во всех лицах у глаголов трех групп. Поэтому для большей ясности с глаголами в ед. ч. используются личные местоимения. Дополнительного смыслового выделения при этом не происходит. Глаголы на *-ere* и *-ire* имеют одинаковые окончания. Формы 1-го лица мн. ч. и 2-го лица мн. ч. имеют одинаковые окончания во всех спряжениях.

! Все глаголы, которые при образовании форм настоящего времени изъявительного наклонения имели какие-либо особенности, сохраняют их и в сослагательном наклонении: глаголы на *-ire* с суффиксом *-isc-*, глаголы на *-care/-gare* и т.д. (см. 13.1).

#### Неправильные глаголы

Неправильные глаголы образуют *congiuntivo presente* от той же основы, что и *indicativo presente* (формы см. Приложение).

Вспомогательные глаголы также образуют *congiuntivo presente* нерегулярно:

essere быть		avere иметь	
sia	siamo	abbia	abbiamo
sia	siate	abbia	abbiate
sia	siano	abbia	abbiano

#### 20.2.2. Congiuntivo imperfetto

Спряжение правильных глаголов

chiamare звонить	prendere брать	dormire спать
chiam-a-ssi	prend-e-ssi	dorm-i-ssi
chiam-a-ssi	prend-e-ssi	dorm-i-ssi
chiam-a-sse	prend-e-sse	dorm-i-sse
chiam-a-ssimo	prend-e-ssimo	dorm-i-ssimo
chiam-a-ste	prend-e-ste	dorm-i-ste
chiam-a-ssero	prend-e-ssero	dorm-i-ssero

Все три спряжения имеют одинаковые окончания в *congiuntivo imperfetto*, они различаются только гласным основы.

#### Неправильные глаголы

Вспомогательный глагол *essere* образует *congiuntivo imperfetto* нерегулярно. У глаголов *stare* и *dare* гласный *-a-* во всех лицах меняется на *-e-*:

essere быть		stare находиться; чувствовать себя		dare давать	
fossi	fossimo	stessi	stessimo	dessi	dessimo
fossi	foste	stessi	steste	dessi	deste
fosse	fossero	stesse	stessero	desse	dessero

! Глагол *fare* «делать» образует *congiuntivo imperfetto*, как и *indicativo imperfetto*, от основы *fac-* (*facessi*). Глагол *avere* имеет регулярные формы (по образцу глагола *prendere*).

Формы других неправильных глаголов см. Приложение.



### 20.2.3. Congiuntivo passato

andare идти	vendere продавать	dormire спать
sia andato/-a	abbia venduto	abbia dormito
sia andato/-a	abbia venduto	abbia dormito
sia andato/-a	abbia venduto	abbia dormito
siamo andati/-e	abbiamo venduto	abbiamo dormito
siate andati/-e	abbiate venduto	abbiate dormito
siano andati/-e	abbiano venduto	abbiano dormito

Формы *congiuntivo passato* образуются при помощи форм *congiuntivo presente* вспомогательных глаголов *essere* или *avere* и причастия (*participio passato*) спрягаемого глагола. *Participio passato* глаголов, спрягающихся с *essere*, согласуется с подлежащим в роде и числе.

### 20.2.4. Congiuntivo trapassato

andare идти	vendere продавать	dormire спать
fossi andato/-a	avessi venduto	avessi dormito
fossi andato/-a	avessi venduto	avessi dormito
fosse andato/-a	avesse venduto	avesse dormito
fossimo andati/-e	avessimo venduto	avessimo dormito
foste andati/-e	aveste venduto	aveste dormito
fossero andati/-e	avessero venduto	avessero dormito

*Congiuntivo trapassato* образуется с помощью *congiuntivo imperfetto* вспомогательных глаголов *avere* или *essere* и причастия (*participio passato*) спрягаемого глагола.

## 20.3. Употребление сослагательного наклонения

### Употребление сослагательного наклонения в независимых предложениях

*Congiuntivo* достаточно редко используется в независимых предложениях, а именно:

- при побуждении к действию или пожелании (см. *Повелительное наклонение*, 22):

Venga pure!  
Andiamo!

Приходите, пожалуйста!  
Пойдемте!

- в вопросах, в которых выражается сомнение, неуверенность (*congiuntivo presente* или *congiuntivo passato*):

Perché non mi ha chiamato? Почему он мне не позвонил?  
Che **sia** (stato) malato? Он болен (был болен)?

- в восклицательных предложениях, в которых выражается невыполнимое желание (*congiuntivo imperfetto* или *congiuntivo trapassato*):

Non ti **avessi** mai **conosciuto**! Лучше бы я тебя никогда не знал!  
**Sapessi** almeno la verità! Если бы я, по крайней мере, знал правду!

### Употребление сослагательного наклонения в придаточных предложениях

Сослагательное наклонение чаще употребляется в придаточных предложениях. Время глагола придаточного предложения при этом зависит от времени глагола главного (см. 21.2). *Congiuntivo* употребляется:

- после глаголов, обозначающих личное мнение:

pensare думать	credere полагать, верить
ritenere считать	sembrare казаться
parere казаться	supporre предполагать

Penso che **sia** stato possibile. Я думаю, что это было возможно.  
Mi sembra che **piova**. Мне кажется, что идет дождь.

- после глаголов и выражений, обозначающих различные чувства и надежду:

temere опасаться	essere contento быть довольным
avere paura бояться	essere felice быть счастливым
sperare надеяться	rallegrarsi радоваться
essere sorpreso быть удивленным	

Sono contento che tua madre **sia** meglio. Я рад, что твоей маме лучше.



- после глаголов и выражений, обозначающих **сомнение** и **неуверенность**:

non essere sicuro	<i>быть неуверенным</i>	dubitare	<i>сомневаться</i>
non essere certo	<i>быть неуверенным</i>	non sapere	<i>не знать</i>

Non ero sicuro che lui **capisse**. *Я не был уверен, что он понял.*

- после глаголов, обозначающих **приказ, требование и желание**:

volere	<i>хотеть</i>	esigere	<i>требовать</i>
desiderare	<i>желать</i>	preferire	<i>предпочитать</i>

Voglio che tu mi **dica** tutto. *Я хочу, чтобы ты мне все сказал.*

- после безличных глаголов и выражений, которые обозначают **необходимость, (не)возможность** или **вероятность**:

occorre/bisogna/è necessario	<i>необходимо</i>
è (im)possibile	<i>(не)возможно</i>
è (im)probabile	<i>(не)вероятно</i>

È possibile che **vengano** a trovarci. *Возможно, они придут к нам в гости.*

- после союзов:  
определенные союзы требуют употребления *congiuntivo* (см. 28.2):

Benché io **fossi** stanca, mi sono alzata. *Хотя я была уставшей, я встала.*

- в относительных придаточных предложениях, которые выражают **желание** или **требование**:

Cerco una ragazza alla pari che **sappia** l'italiano. *Я ищу помощницу по хозяйству, которая говорила бы по-итальянски.*

- в условных придаточных предложениях для выражения **невозможного действия** в настоящем (*congiuntivo imperfetto*) или в прошлом (*congiuntivo trapassato*). В главном предложении употребляется *condizionale* (см. 19.2; 19.4):

Se lo **sapessi**, mi sentirei meglio. *Если бы я это знал, я бы чувствовал себя лучше.*

Se l'**avessi saputo**, non sarei venuto. *Если бы я это знал, я бы не пришел.*

- если придаточное предложение предшествует главному:

Che lui **sia** tornato, è sicuro. *Что он вернулся, это точно.*

**No:** È sicuro che lui è tornato.

- в сравнительных придаточных предложениях **после прилагательного в сравнительной степени**:

La situazione era meno grave di quanto **pensassi**. *Положение было не таким тяжелым, как я думал.*

- после некоторых местоимений, прилагательных и наречий, которые употребляются в качестве союзов (*chiunque* «всякий, какой бы то ни было», *qualunque/qualsiasi* «любой, какой бы то ни было», *comunque* «во всяком случае, как бы то ни было», *ovunque* «куда бы то ни было»):

Mi segue ovunque (io) **vada**. *Он следует за мной, куда бы я ни пошел.*



Если в главном и в придаточном предложениях подлежащие совпадают, придаточное предложение (обычно вводимое союзом *che*) с глаголом в *congiuntivo* заменяется конструкцией *di + инфинитив* (см. 25.2.1, *Инфинитив с предлогом di*).

Penso di partire presto. *Я собираюсь скоро уехать.*



## 21 СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

Согласование времен — это соотношение времен в главном и придаточном предложениях. При этом учитывается, произошло ли действие в придаточном предложении раньше, одновременно или позже действия в главном.

## 21.1. Согласование времен в сложноподчиненном предложении в изъявительном наклонении

главное предложение	придаточное предложение
<b>presente</b> So Я знаю,	предшествование (раньше, вчера...): <b>passato prossimo</b> (trapassato prossimo, passato remoto) che è tornato ieri. <i>что он вернулся вчера.</i>
	одновременность (сейчас, сегодня...): <b>presente</b> che torna oggi. <i>что он возвращается сегодня.</i>
	следование (позже, завтра...): <b>presente, futuro semplice</b> che torna/tornerà domani. <i>что он вернется завтра.</i>
<b>imperfetto/passato prossimo/passato remoto</b> Sapevo/ho saputo/seppi Я знал/узнал,	предшествование: <b>trapassato prossimo</b> che era tornato il giorno prima. <i>что он вернулся накануне.</i>
	одновременность: <b>imperfetto</b> che tornava. <i>что он возвращается.</i>
	следование: <b>condizionale passato (imperfetto)</b> che sarebbe tornato (tornava) il giorno dopo. <i>что он бы вернулся на следующий день.</i>
<b>futuro</b> Gli dirò Я ему скажу,	предшествование: <b>passato prossimo, futuro anteriore</b> che ieri sono stata occupata tutto il giorno. <i>что я вчера весь день была занята.</i> chi avrà vinto la partita. <i>кто выиграл игру.</i>
	одновременность: <b>presente, futuro semplice</b> che vengo/verrò anch'io. <i>что я тоже приду.</i>
	следование: <b>presente, futuro semplice</b> che vado/andrò a Milano dopo le vacanze. <i>что я поеду в Милан после окончания отпуска.</i>

## 21.2. Согласование времен в сложноподчиненном предложении в сослагательном наклонении

главное предложение	придаточное предложение
<b>presente</b> Credo Я думаю,	предшествование (раньше, вчера...): <b>congiuntivo passato</b> che sia tornato ieri. <i>что он вернулся вчера.</i>
	одновременность (сейчас, сегодня...): <b>congiuntivo presente</b> che torni oggi. <i>что он вернется сегодня.</i>
	следование (позже, завтра...): <b>congiuntivo presente, futuro semplice</b> che torni/tornerà domani. <i>что он вернется завтра.</i>
<b>imperfetto/passato prossimo/passato remoto</b> Credevo/ho creduto/credetti Я думал,	предшествование: <b>congiuntivo trapassato</b> che fosse tornato il giorno prima. <i>что он (уже) вернулся накануне.</i>
	одновременность: <b>congiuntivo imperfetto</b> che tornasse. <i>что он возвращается.</i>
	следование: <b>congiuntivo imperfetto</b> che sarebbe tornato (tornasse) il giorno dopo. <i>что он вернулся бы на следующий день.</i>



Если глагол главного предложения стоит в *condizionale presente*, то для выражения одновременности и следования в придаточном предложении обычно используется *congiuntivo imperfetto*, а для выражения предшествования — *congiuntivo trapassato*:

Vorrei che tu fossi (stato) qui. *Я бы хотел, чтобы ты был здесь.*



## 22 ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

## L'IMPERATIVO

Повелительное наклонение в итальянском языке имеет только формы 2-го лица ед. ч. и 2-го лица мн. ч., которые совпадают с формами *presente indicativo* (исключение: глаголы на *-are* в форме 2-го лица ед. ч.). Все глаголы, которые имеют особенности при образовании *presente indicativo*, имеют их и в *imperativo*. Формы *congiuntivo presente* используются для выражения просьбы или побуждения в 1-м лице мн. ч. и в 3-м лице ед. ч.

	<b>chiamare</b> звонить	<b>prendere</b> брать	<b>a) dormire</b> спать	<b>b) capire</b> понимать
tu	chiam-a	prend-i	dorm-i	cap-isc-i
Lei	chiam-i	prend-a	dorm-a	cap-isc-a
noi	chiam-iamo	prend-iamo	dorm-iamo	cap-iamo
voi	chiam-ate	prend-ete	dorm-ite	cap-ite

Vieni qua! *Иди сюда!* Entri pure! *Пожалуйста, входите!*  
Andiamo! *Пойдемте!* Dormite bene! *Спите хорошо!*

## Нерегулярные формы

Некоторые глаголы наряду с регулярными формами имеют и краткую форму повелительного наклонения 2-го лица ед. ч.:

dire *говорить*: di' fare *делать*: fai/fa'  
dare *давать*: dai/da' stare *находиться*:  
andare *идти*: vai/va' *чувствовать себя*: stai/sta'

Нерегулярные формы *imperativo* 2-го лица ед. ч. имеют следующие глаголы:

avere *иметь*: abbi essere *быть*: sii  
sapere *знать*: sappi

**!** Отрицательная форма 2-го лица ед. ч. имеет форму инфинитива. Во всех других лицах *imperativo* образует отрицательную форму как в изъявительном наклонении (с помощью *non*).

Non piangere! *Не плачь!*  
но: Non parlate! *Не говорите!*

О безударных формах личных местоимений с глаголами в *imperativo* см. 7.7.

## 23 СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ.

## LA FORMA PASSIVA

Страдательный залог образуется при помощи вспомогательных глаголов *essere* или *venire* и причастия (*participio passato*) спрягаемого глагола, в сложных временах — только с *essere*. В то время как глагол *venire* подчеркивает процесс протекания действия, глагол *essere* используется для выражения завершенного действия:

Il viaggio **viene/è** organizzato *Путешествие организуется/организовано турагентством.*  
da un'agenzia.

Причастие согласуется с подлежащим в роде и числе.  
La finestra **viene** aperta. *Окно открывается.*  
Lo spettacolo **viene** rimandato. *Спектакль переносится.*

В итальянском языке в страдательном залоге могут употребляться только переходные глаголы. При этом подлежащим становится прямое дополнение, а производитель действия выполняет роль агентного дополнения, которое вводится предлогом *da*:

La lettera **è/viene** scritta *Письмо пишется*  
(dalla segretaria), *(секретаршей)/*  
**è stata scritta/veniva scritta,** *писалось/*  
sarà scritta. *будет написано.*  
Penso che la lettera sia stata *Я думаю, что письмо писалось*  
scritta in fretta. *в спешке.*  
*Si passivante* см. 24.

## Модальные глаголы в страдательном залоге

Модальные глаголы *potere* (мочь) и *dovere* (долженствовать) употребляются в действительном залоге, а глагол, который за ними следует, употребляется в пассивной форме с глаголом *essere* (*infinito passato*):

La lettera **deve essere** *Письмо должно быть написано*  
scritta subito. *немедленно.*

Долженствование в пассивной форме может быть выражено конструкциями *dovere + essere*, *andare + participio passato*, *essere + da + инфинитив*:

La lettera **va scritta/è** *Письмо должно быть написано*  
da scrivere subito. *немедленно.*



24 КОНСТРУКЦИИ С *SI*

Помимо употребления в функции возвратного местоимения 3-го лица (см. 7.4), *si* в итальянском языке употребляется еще в двух случаях: безличное *si* (*si impersonale*) и пассивное *si* (*si passivante*).

*si impersonale*

В безличной конструкции с *si* глагол употребляется в форме 3-го лица ед. ч.:

Qui *si* mangia bene.      Здесь хорошо едят.  
A Bari il sabato sera *si* va in pizzeria.      В Бари в субботу вечером идут в пиццерию.

В сложных временах употребляется вспомогательный глагол *essere*; причастие (*participio passato*) у глаголов, которые спрягаются в сложных временах с вспомогательным глаголом *avere*, не изменяется. С глаголами, которые спрягаются с *essere*, причастие употребляется в форме м.р. мн.ч., вспомогательный же глагол остается в ед. ч.:

*Si* è mangiato bene.      Поели хорошо.  
*Ieri si* è andati al cinema.      Вчера ходили в кино.

Если сказуемое состоит из глагола-связки *essere* и имени существительного или прилагательного в присвязочной части (составное именное сказуемое), то последние употребляются во мн. ч., в то время как глагол — в ед. ч.:

Quando *si* è stanchi...      Когда устанешь...

В современном итальянском языке в качестве неопределенно-личной используется также конструкция *uno* + глагол в 3-м л. ед. ч., глаголы в форме 2-го л. ед. ч. или 3-го л. мн. ч.:

Qui *uno* mangia bene.      Здесь хорошо едят.  
Qui mangi bene.      Здесь хорошо ешь (едят).  
Dicono...      Говорят...

*si passivante*

Конструкция с *si* может употребляться в страдательном залоге. Прямое дополнение предложения в действительном залоге становится подлежащим в страдательном залоге, т.е. глагол согласуется с ним в числе (и роде — в сложных временах):

*Si* comprano delle arance.      Апельсины покупают...  
*Si* sono fatti molti errori.      Было сделано много ошибок/сделали много ошибок.

25 НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА.  
L'INFINITO

## 25.1. Образование неопределенной формы глагола

Инфинитив употребляется в двух формах: простой и сложной.

**Простая форма** инфинитива (*infinito presente* — инфинитив настоящего времени) имеет окончания *-are/-ere/-ire*: *andare* (идти), *correre* (бежать), *dormire* (спать). У возвратных глаголов возвратное местоимение присоединяется к инфинитиву, конечный *-e* выпадает: *laversi* (умыться).



Конечный гласный также выпадает, если за инфинитивом следует прямое дополнение, которое с этим глаголом образует некое смысловое единство: *aver voglia* (иметь желание).



Некоторые глаголы имеют нерегулярную форму инфинитива, образованную путем стяжения исходного латинского окончания:

proporre (< lat. <i>proponere</i> )	предлагать
tradurre (< lat. <i>traducere</i> )	переводить
trarre (< lat. <i>trahere</i> )	тянуть

**Сложная форма** инфинитива (*infinito passato* — инфинитив прошедшего времени) образуется при помощи инфинитива вспомогательного глагола *essere* или *avere* и *participio passato* спрягаемого глагола: *avere chiamato* (позвать; позвонить), *essere rimasto/-a/-i/-e* (остаться). Конечный *-e* также может выпадать: *aver fatto* (сделать).

Об употреблении безударных личных местоимений с глаголами в инфинитиве см. 7.7.

## 25.2. Употребление неопределенной формы глагола

## 1. Простая форма инфинитива

Простая форма инфинитива употребляется либо без предлога, либо с определенными предлогами.



**Инфинитив без предлога**

Простая форма инфинитива употребляется самостоятельно:

- в функции подлежащего или дополнения:  
Dire è più facile che fare. *Легче сказать, чем сделать.*
- в общих указаниях (например, в рецептах) и с *poi* в качестве отрицательной формы повелительного наклонения (см. 22):  
Tagliare le cipolle... *Порезать луковицы...*  
Non glielo dire! *Не говори ему этого!*
- в восклицательных предложениях с *che*:  
Che bello sentirti! *Как прекрасно тебя слышать!*
- в инфинитивных оборотах:  
Non so che fare. *Я не знаю, что делать.*

Инфинитив без предлога употребляется также после определенных глаголов и выражений:

- после безличных глаголов и выражений:

basta	хватит, достаточно	mi piace	мне нравится, я люблю
conviene	следует, нужно; выгодно	bisogna	необходимо, нужно
occorre	необходимо	è utile	полезно
è difficile	трудно	è possibile	возможно

Bisogna vedere per credere. *Нужно увидеть, чтобы поверить.*

È difficile imparare l'italiano? *Выучить итальянский трудно?*

- после модальных глаголов и глаголов, которые могут употребляться как модальные:

potere	мочь, иметь возможность	sapere	уметь
dovere	долженствовать	volere	хотеть
lasciare	оставлять	fare	заставлять

Devo andare dal medico. *Я должен идти к врачу.*

Sai sciare? *Ты умеешь кататься на лыжах?*

Fallo venire! *Заставь его прийти!*

- после глаголов восприятия:

sentire	слышать	vedere	видеть
ascoltare	слушать	guardare	смотреть

Sento bussare qualcuno. *Я слышу, как кто-то стучит.*

- после глаголов *desiderare* (желать), *preferire* (предпочитать):  
Preferirei andare in America quest'anno. *Я предпочла бы в этом году поехать в Америку.*

**Инфинитив с предлогом di**

Инфинитив употребляется с предлогом *di* в следующих случаях:

- после определенных глаголов:

cercare	пытаться	promettere	обещать
chiedere	просить, спрашивать	ricordarsi	помнить
decidere	решать	ringraziare	благодарить
dimenticare	забывать	rischiare	рисковать
finire	заканчивать	smettere	прекращать
pensare	думать	sperare	надеяться
pregare	просить	temere	бояться
preoccuparsi	волноваться	tentare	пытаться

Speravo di trovarti qui. *Я надеялся найти тебя здесь.*  
Quando hai smesso di fumare? *Когда ты бросил курить?*

- после *avere* + существительное:

avere bisogno	нуждаться	avere intenzione	намереваться
avere paura	бояться	avere tempo	иметь время
avere voglia	хотеть	avere il coraggio	иметь мужество

Hai voglia di fare una passeggiata? *Ты хочешь прогуляться?*

- после *essere* + прилагательное:

essere certo	быть уверенным	essere capace	быть способным
essere sicuro	быть уверенным	essere contento	быть довольным
essere felice	быть счастливым	essere orgoglioso	быть гордым
essere stanco	быть усталым		

Sono contenta di vederti. *Я рада тебя видеть.*



- вместо придаточного предложения с *che + congiuntivo* (см. 20.3):

Credo di farcela. Я думаю, я это сделаю.

### Инфинитив с предлогом *a*

С предлогом *a* инфинитив употребляется прежде всего для выражения цели:

- после глаголов движения:

andare	идти	venire	приходить	correre	бежать
--------	------	--------	-----------	---------	--------

Vado a fare la spesa. Я иду за покупками.

- после глаголов:

abituarsi	привыкать	imparare	учиться
aiutare	помогать	insegnare	преподавать
cominciare	начинать	rimanere	оставаться
continuare	продолжать	rinunciare	отказываться
costringere	заставлять	riuscire	мочь

Comincio a lavorare alle 8. Я начинаю работать в восемь часов.

- после некоторых прилагательных с *essere*:

essere pronto	быть готовым	essere adatto	быть пригодным
essere disposto	быть готовым, расположенным что-л. сделать		

Alessandro è disposto a farlo. Алессандро готов это сделать.

- вместо придаточного предложения с *se* («если») или относительного придаточного предложения, когда подлежащие в главном и в придаточном предложениях совпадают:

A pensarci bene (= se ci penso bene) non ho voglia di andare al cinema. Если подумать, мне не хочется идти в кино.

È l'unico a saperlo. Он единственный, кто это знает.

### Инфинитив с предлогом *da*

Инфинитив с предлогом *da* выражает в основном цель или результат. Он употребляется:

- после определенных существительных:  
la macchina da scrivere печатная машинка
- после *qualcosa, niente, molto, poco, tanto, che cosa*:  
Vorrei qualcosa da mangiare. Я бы хотел что-нибудь съесть.
- после *essere*:  
Era da sospettare. Это было подозрительно.
- после *avere* в значении долженствования:  
Ho da fare. Я занят.
- вместо придаточного предложения следствия после *così/tanto* при совпадении подлежащих в главном и в придаточном предложениях:  
Era così stanco da addormentarsi subito. Он так устал, что сразу заснул.

### 2. Сложная форма инфинитива

Сложная форма инфинитива обычно употребляется для присоединения придаточного предложения с тем же подлежащим, что и в главном, когда действие в придаточном предложении предшествует действию в главном. *Infinito passato* употребляется в тех же случаях, что и *infinito presente*:

Non penso di avere già incontrato Matteo. Я не думаю, что уже встречала Маттео.

Nessuno sembrava averlo capito. Казалось, что этого никто не понял.

Credo di aver già detto troppo. Я считаю, что уже слишком много сказал.



## 26 ГЕРУНДИЙ (ДЕЕПРИЧАСТИЕ). IL GERUNDIO

Герундий имеет две формы: герундий настоящего времени (*gerundio presente*) и герундий прошедшего времени (*gerundio passato*). Обе формы неизменяемы.

### 26.1. Образование герундия настоящего времени.

#### Il gerundio presente

guardare <i>видеть</i>	leggere <i>читать</i>	sentire <i>слышать</i>
guard-ando	legg-endo	sent-endo

Герундий настоящего времени образуется от основы глагола путем добавления следующих окончаний: к глаголам на *-are* прибавляется окончание *-ando*, к глаголам на *-ere* и *-ire* — окончание *-endo*.

Нерегулярные формы герундия глаголов *fare, dire, bere* см. Приложение.

Об употреблении безударных форм личных местоимений с глаголами в форме герундия см. 7.7.

### 26.2. Употребление герундия настоящего времени

Герундий настоящего времени обозначает действие, одновременное с действием главного предложения. Если подлежащие в главном и придаточном предложениях совпадают, герундий может заменять придаточное предложение, которое:

- обозначает временное соотношение:

Apprendendo quella notizia,  
sono rimasta molto sorpresa.

*Когда я получила (получив)  
это сообщение, я была очень  
удивлена.*

- указывает причину:

Lavorando molto, Mario  
ha poco tempo libero.

*Так как Марио много рабо-  
тает, у него мало свободного  
времени.*

- выражает способ и образ действия:

Paola si rilassa ascoltando  
musica.

*Паола отдыхает, когда слу-  
шает музыку (слушая музыку).*

- выражает условие:

Lavorando meno, non  
saresti sempre così stanco.

*Если бы ты меньше работал  
(работая меньше), ты бы  
не так уставал.*

- в сочетании с *pure* указывает на ограничение:

Pur essendo malato,  
va a lavorare.

*Хотя он болен, он идет  
на работу.*



Конструкция *stare* + герундий описывает действие, кото-  
рое совершается в момент речи:

Che stai facendo?

*Что ты делаешь (сейчас)?*

Sto leggendo il giornale.

*Я читаю (сейчас) газету.*

### 26.3. Образование герундия прошедшего времени.

#### Il gerundio passato

avendo letto	essendo rimasto/-a/-i/-e
--------------	--------------------------

Герундий прошедшего времени образуется при помощи герундия вспомогательного глагола *avere* или *essere* и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола. У глаголов, образующих герундий с *essere*, окончание причастия должно согласовываться с подлежащим в роде и числе.

### 26.4. Употребление герундия прошедшего времени

Герундий прошедшего времени обозначает предшествующее действие; он, как и герундий настоящего времени, может заменять придаточное предложение (обычно причины или времени):

Essendo arrivata in ritardo,  
si è persa l'inizio del film.

*Так как она пришла слишком  
поздно (опоздав), она пропу-  
стила начало фильма.*



## 27 ПРИЧАСТИЕ. IL PARTICIPIO

## 27.1. Образование причастия настоящего времени.

## Il participio presente

brillare	ridere	seguire
brill-ante	rid-ente	segu-ente
сверкающий	смеющийся	следующий

*Participio presente* образуется путем замены окончаний инфинитива *-are* — на *-ante*, *-ere*, *-ire* — на *-ente*.

## 27.2. Употребление причастия настоящего времени

*Participio presente* употребляется:

- в функции прилагательного или существительного:  
corrente *текущий* pesante *тяжелый*  
la corrente *поток* l'insegnante *преподаватель*
- вместо относительного придаточного предложения:  
Le domande riguardanti (= che riguardano) *Вопросы, которые касаются этой проблемы...*  
questo problema...

## 27.3. Образование причастия прошедшего времени.

## Il participio passato

## Регулярные формы

chiamare	vendere	partire
chiam-ato	vend-uto	part-ito
названный	проданный	уехавший

*Participio passato* образуется путем замены окончаний инфинитива *-are* — на *-ato*, *-ere* — на *-uto*, *-ire* — на *-ito*.



Вспомогательный глагол *essere* имеет ту же форму *participio passato*, что и *stare*: *stato*; *avere* образует *participio passato* регулярно: *avuto*.

## Нерегулярные формы

Многие глаголы (прежде всего, на *-ere*) образуют *participio passato* нерегулярно. Наиболее частые окончания: *-so*, *-to* и *-sto*.

infinito presente		participio passato	
prendere	<i>брать</i>	preso	<i>взятый</i>
chiedere	<i>спрашивать</i>	chiesto	<i>спрошенный</i>
aprire	<i>открывать</i>	aperto	<i>открытый</i>

Другие нерегулярные формы причастий см. Приложение.

## 27.4. Употребление причастия прошедшего времени

*Participio passato* употребляется со вспомогательными глаголами в сложных временах, а также в страдательном залоге (см. 23):

Ho scritto una lettera. *Я написал письмо.*  
Sono andata a Mosca. *Я ездила в Москву.*

*Participio passato* употребляется также в функции прилагательного:

l'anno scorso *прошедший год*

В письменной речи причастие (без вспомогательного глагола) может заменять:

относительное придаточное предложение

La notizia ricevuta (= che ho ricevuta) *Полученное вчера сообщение (которое я получила), испугало меня.*

придаточное предложение времени (вводимое с помощью союзов *appena* «как только», *dopo che* «после того как», *quando* «когда»). Причастие, образованное от переходного глагола, согласуется в числе и роде с дополнением, причастие же, образованное от непереходного глагола, согласуется с подлежащим.

Ricevuta la notizia, mi ha chiamato subito. *Как только он получил сообщение, он мне сразу позвонил.*  
Tornati a casa, abbiamo mangiato qualcosa. *После того как мы вернулись домой, мы кое-что поели.*



## 28 СОЮЗЫ

## 28.1. Сочинительные союзы

Следующие союзы соединяют однородные предложения (в составе сложносочиненного) или части предложения (простого):

e(d)	и, а	però	однако
o/oppure	или	tuttavia	однако
sia...sia/che	как... так и	anzi	напротив, даже
invece	наоборот, напротив	quindi/allora	итак, следовательно
o...o	или... или	dunque/così	итак
né...né	ни...ни	perciò	поэтому
ma	но		

io e te/io o lei

ты и я/я или она

Sono molto stanca, ma vorrei uscire lo stesso.

Я очень устала, но, несмотря на это (все же), хотела бы выйти.

Piove, perciò non esco.

Идет дождь, поэтому я не выхожу.

Non mi disturbi, anzi, mi fa piacere vederti.

Ты мне не мешаешь, напротив, я рада тебя видеть.

A me piace stare al mare, Paolo invece preferisce la montagna.

Я люблю море, Паоло, наоборот, любит горы.

## 28.2. Подчинительные союзы

Подчинительные союзы вводят придаточное предложение и устанавливают логическую связь между действиями главного и придаточного предложений. Союзы, которые требуют употребления *congiuntivo*, выделены курсивом. О согласовании времен главного и придаточного предложений см. 21.

- **временное** соотношение выражают следующие союзы:

quando	когда	mentre	пока, в то время как
da quando	с тех пор как	prima che	до того как
dopo che	после того как	(non) appena	как только

Ti chiamo, (non) appena io sia/sono tornato.

Я тебе позвоню, как только вернусь.

Mentre mangiavo, è suonato il telefono.

Когда я ел, зазвонил телефон.

- **причину** обозначают следующие союзы:

perché	потому что	siccome, poiché,	так как,
		visto che, dato che	поскольку

Non ti ho chiamato, perché avevo la febbre.

Я тебе не позвонил, потому что у меня была температура.

Siccome avevo la febbre...

Так как у меня была температура...

Придаточные предложения, вводимые союзами *siccome, dato che, visto che* или *poiché*, всегда предшествуют главному.

- **цель** выражают следующие союзы:

affinché, perché	чтобы, с целью
------------------	----------------

Ripeto, perché lo capiscano tutti.

Я повторяю, чтобы все это поняли.

- **условие** выражают следующие союзы:

se (+ ind./cong.)	если
qualora	если только, в случае если
nel caso che	в случае если
a condizione che/purché	при условии что

Ti aiuterò, purché tu mi dica la verità.

Я тебе помогу при условии, что ты мне скажешь правду.

После *se* употребляется *indicativo*, если действие возможно:

Se ho tempo, vengo volentieri.

Если у меня будет время, я охотно приду.

С помощью *congiuntivo* выражается невозможное действие в настоящем (*congiuntivo imperfetto*) и в прошлом (*congiuntivo trapassato*):

Se io avessi tempo, verrei volentieri.

Если бы у меня было время, я бы охотно пришел.




Se mi avesse chiamato prima,  
sarei venuta anch'io. *Если бы он позвонил мне  
раньше, я бы тоже пришла.*

- ограничение выражается с помощью следующих союзов:

<b>benché/sebbene/nonostante</b>	<i>хотя</i>
<b>anche se</b>	<i>хотя и</i>
<b>tranne che/a meno che</b>	<i>если (только) не, за исключением</i>

Benché tu stia meglio... *Хотя тебе лучше...*  
Esco, anche se piove. *Я выйду, хотя идет дождь.*

-  Союз *anche se* употребляется по тем же правилам, что и *se* (см. выше).

- следствие обозначают следующие союзы:

<b>così/tanto...che</b>	<i>так... что</i>	<b>cosicché</b>	<i>так что</i>
La nebbia era così fitta, che non si vedeva nulla.		<i>Туман был такой густой, что ничего не было видно.</i>	

## 29 ВЫРАЖЕНИЕ ОТРИЦАНИЯ

### 29.1. Отрицательные частицы

Отрицание в итальянском языке чаще всего выражается при помощи частицы *non*, которая всегда предшествует глаголу или безударному личному местоимению в функции дополнения:

Marco non sta bene. *У Марко дела идут плохо.*  
Non mi piace. *Это мне не нравится.*

Частица *non* («не») употребляется с глаголом. Если требуется дать односложный ответ на вопрос, то используется частица *no* («нет»). При отсутствии глагола в отрицательном предложении используется частица *no* («нет»):

Hai fame? No. *Ты хочешь есть? Нет.*  
Perché no? *Почему нет?*  
Credo di no. *Я думаю, что нет.*

### 29.2. Отрицательные конструкции

Некоторые наречия, а также местоимения *niente*, *nessuno* образуют в сочетании с частицей *non* отрицательные конструкции из двух или более частей:

*non + наречие, non + союз*

<b>non...mai</b>	<i>никогда</i>	<b>non...più</b>	<i>больше нет</i>
<b>non...mica</b>	<i>вовсе нет</i>	<b>non...nemmeno</b>	<i>даже не</i>
<b>non...affatto</b>	<i>вовсе нет</i>	<b>non...né...né</b>	<i>ни...ни</i>

Non ha mai fumato. *Он никогда не курил.*  
Non ho né mangiato né bevuto. *Я ни ел, ни пил.*

*non + местоимение*

<b>non...nessuno</b>	<i>никто</i>	<b>non...niente</b>	<i>ничто</i>
----------------------	--------------	---------------------	--------------

Non è venuto nessuno. *Никто не пришел.*



**non + наречие + местоимение**

non...mai più	больше никогда
non...ancora nessuno	еще никто
non...mai niente	никогда ничто

Non ci capisco più niente. Я больше ничего не понимаю.

**!** Отрицательная частица *non* всегда предшествует глаголу, вторая часть отрицательной конструкции следует непосредственно за ним или после вспомогательного глагола. *Nessuno* и *niente* употребляются после составного глагольного сказуемого. Если отрицательные местоимения и наречия *mai*, *mica*, *nemmeno*, *nessuno*, *niente* ставятся перед глаголом, отрицательная частица *non* не употребляется:

Nemmeno lei è venuta. Даже она не пришла.

**!** Если *mai* употребляется без *non*, то оно может иметь также и положительное значение:

Sei mai stato in Italia? Ты когда-нибудь был в Италии?

### 30 ПРЕДЛОГИ

Наиболее употребительные предлоги (о слиянии некоторых предлогов с определенным артиклем см. 2.3):

<b>a</b>		
1. в (о пространстве)	1. Vado a Roma. Vive a Roma.	1. Я еду в Рим. Он живет в Риме.
2. в, до (о времени)	2. Partiamo alle due. A domani!	2. Мы отправляемся в два часа. До завтра!
3. соответствует дательному падежу (кому? чему?)	due volte al giorno 3. Scrive alla sua amica.	дважды в день 3. Он пишет своей подруге.
<b>a causa di</b> из-за	a causa dello sciopero	из-за забастовки
<b>accanto a</b> рядом	accanto all'edicola	рядом с киоском
<b>a destra di</b> справа от	a destra della stazione	справа от вокзала
<b>a partire da</b> c	a partire da ottobre	с октября
<b>a sinistra di</b> слева от	a sinistra della stazione	слева от вокзала
<b>attraverso</b> через	attraverso il giardino	через сад
<b>con</b>		
1. на (о транспорте)	1. andare con la macchina di Pia (но: in macchina)	1. ехать на машине Пии (в машине)
2. с	2. con i miei amici	2. с моими друзьями
<b>contro</b> против, наперекор	contro il muro contro l'opinione di tutti	об стену наперекор мнению всех
<b>da</b>		
1. из; к (о людях)	1. Torno da Parigi. Vai da Luigi?	1. Я из Парижа. Ты идешь к Луиджи?
2. с	2. da giovedì	2. с четверга



## Продолжение таблицы

3. в конструкции с инфинитивом	3. C'è qualcosa da bere?	3. Есть что-нибудь выпить?
4. при указании действующего лица в страдательном залоге	4. La chiesa è stata costruita da...	4. Церковь была построена ... (кем).
<b>davanti a перед</b>	davanti alla casa	перед домом
<b>dentro (a) в</b>	dentro al/il cassetto	в ящике
<b>di</b>		
1. из	1. Franco è di Napoli.	1. Франко из Неаполя.
2. для обозначения времени	2. d'estate, di sera	2. летом, вечером
3. для обозначения принадлежности	3. la bicicletta di Linda	3. велосипед Линды
4. из (о материале)	4. la camicia di cotone	4. рубашка из хлопка
<b>dietro (a) за</b> (кем-либо, чем-либо)	dietro (al)la casa	за домом
<b>di fronte a перед</b>	di fronte all'albergo	перед гостиницей
<b>dopo после</b>	dopo la scuola dopo il semaforo	после школы после светофора
<b>durante во время</b>	durante la seconda guerra mondiale	во время второй мировой войны
<b>entro в течение</b>	entro due giorni	в течение двух дней
<b>fa назад</b>	qualche giorno fa (после существительного!)	несколько дней назад
<b>fino a до</b>	fino a giovedì fino a Mosca	до четверга до Москвы
<b>fra/tra</b>		
1. между, среди	1. tra amici	1. среди друзей
2. через (о времени)	2. fra due settimane	2. через две недели

## Продолжение таблицы

<b>fuori di вне, снаружи</b>	fuori del centro	вне центра
<b>in</b>		
1. в (местонахождение), в (направление)	1. Vivono in Italia. Vado in Italia.	1. Они живут в Италии. Я еду в Италию.
2. в (о времени)	2. in agosto	2. в августе
3. на (о транспорте)	3. andare in treno	3. ехать на поезде
<b>in fondo a в конце, в глубине</b>	in fondo al corridoio	в конце коридора
<b>in mezzo a в середине, посреди</b>	in mezzo alla strada	посреди улицы
<b>insieme a вместе с</b>	insieme a noi	вместе с нами
<b>intorno a вокруг</b>	intorno alla casa	вокруг дома
<b>invece di вместо</b>	invece di Franco	вместо Франко
<b>lontano da далеко от</b>	lontano da Roma	далеко от Рима
<b>oltre</b>		
1. по ту сторону	1. oltre il confine	1. по ту сторону границы
2. больше, свыше	2. oltre un'ora	2. больше часа
<b>oltre a кроме</b>	Oltre a lui c'erano tanti altri amici.	Кроме него было много других друзей.
<b>per</b>		
1. через (о пространстве)	1. per il centro partire per Roma	1. через центр отправиться в Рим
2. на (о времени)	2. per una settimana	2. на неделю
3. для	3. per me	3. для меня
<b>prima di перед</b>	prima della partenza	перед отъездом
<b>senza без</b>	senza alcun dubbio	без всякого сомнения
<b>sopra на, над</b>	sopra il sofà	над диваном



<b>sotto</b> под	sotto il sofà	под диваном
<b>su</b>		
1. на	1. sul tavolo	1. на столе
2. около (о возрасте)	2. sui trent'anni	2. около 30 лет
3. о	3. discutere su qualcosa	3. беседовать о чем-либо
<b>tranne</b> кроме, за исключением	Tranne lui, non è venuto nessuno.	Кроме него никто не пришел.
<b>verso</b> в направлении, около	verso Bologna verso le sette	в направлении Болоньи к семи часам
<b>vicino a</b> недалеко от	vicino a Mosca	недалеко от Москвы

## СПИСОК НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГЛОВ

Большинство из этих глаголов имеет нерегулярные формы только в некоторых временах, прежде всего в *passato remoto*, или неправильную форму *participio passato*; эти формы выделены жирным шрифтом.

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
accendere зажигать	accendo	<b>accesi</b>	ho acceso	
andare идти	<b>vado</b> <b>vai</b> <b>va</b> andiamo andate <b>vanno</b>	andai	sono andato/-a	cong. pres. <b>vada</b> , andiamo, andiate, <b>vadano</b> fut. semp. <b>andrò</b> cond. pres. <b>andrei</b>
aprire открывать	apro	aprii	ho <b>aperto</b>	также: scoprire обнаруживать, soffrire <i>страдать</i> , offrire <i>предлагать</i>
bere <i>пить</i>	<b>bevo</b> <b>bevi</b> <b>beve</b> <b>beviamo</b> <b>bevete</b> <b>bevono</b>	<b>bevvi</b>	ho bevuto	fut. semp. <b>berrò</b> cond. pres. <b>berrei</b> Все остальные формы образуются от основы <b>bev-</b> , например: cong. pres. <b>beva</b>
cadere падать	cado	<b>caddi</b>	sono caduto/-a	fut. semp. <b>cadrò</b> cond. pres. <b>cadrei</b>
chiedere спрашивать	chiedo	<b>chiesi</b>	ho chiesto	
chiudere закрывать	chiudo	<b>chiusi</b>	ho chiuso	
confondere путать	confondo	<b>confusi</b>	ho confuso	также: diffondere распространять
conoscere знать	conosco	<b>conobbi</b>	ho conosciuto	также: riconoscere узнавать
correggere исправлять	correggo	<b>corressi</b>	ho corretto	



## Продолжение таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
correre бежать	corro	corsi	ho corso	также: trascorrere проводить, scorrere быть нужным
costringere заставлять	costringo	costrinsi	ho costretto	также: stringere сжимать, прижимать
crescere расти	cresco	crebbi	sono cresciuto/-a	
dare давать	do dai dà diamo date danno	diedi/detti desti diede/ dette demmo deste diedero/ dettero	ho dato	cong. pres. dia cong. imp. dessi fut. semp. darò cond. pres. darei imper. sing. da' (dai)
decidere решать	decido	decisi	ho deciso	также: uccidere убивать
difendere защищать	difendo	difesi	ho difeso	также: offendere обижать
dire говорить	dico dici dice diciamo dite dicono	dissi	ho detto	ind. imp. dicevo cong. pres. dica cong. imp. dicessi fut. semp. dirò cond. pres. direi imper. sing. di' ger. dicendo
discutere обсуждать	discuto	discussi	ho discusso	
distinguere отличать	distinguo	distinsi	ho distinto	также: estinguere гасить, тушить
distruggere разрушать	distruggo	distrussi	ho distrutto	
dovere быть должным	devo devi deve dobbiamo dovete devono	dovei/ dovetti	ho dovuto	cong. pres. debba/deva, dobbiamo, dobbiate, debbano/devano fut. semp. dovrò cond. pres. dovrei

## Продолжение таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
esprimere выражать	esprimo	espressi	ho espresso	
fare делать	faccio fai fa facciamo fate fanno	feci	ho fatto	cong. pres. faccia cong. imp. facessi fut. semp. farò cond. pres. farei imper. sing. fa' (fai) ger. facendo
giungere прибывать	giungo	giunsi	sono giunto/-a	также: aggiungere добавлять, raggiungere догонять, dostigatъ
leggere читать	leggo	lessi	ho letto	
mettere ставитъ, класть	metto	misi	ho messo	также: ammettere допускать, commettere совершать, permettere позволять, promettere обещать, smettere прекращать
morire умирать	muoio muori muore moriemo morite muiono	morii	è morto/-a	cong. pres. muoia
muovere двигать	muovo	mossi	ho mosso	
nascere рождаться	nasco	nacqui	sono nato/-a	
nascondere прячь	nascondo	nascosi	ho nascosto	
parere казаться	paio pari pare paiamo parete paiono	parvi	sono parso/-a	fut. semp. parrò cong. pres. paia cond. pres. parrei



Продолжение таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
perdere терять	perdo	persi	ho perso	
piacere нравиться	piaccio piaci piace piacciamo piacete piacciono	piacque	sono piaciuto/-a	cong. pres. piaccia также: dispiacere не нравится, быть неприятным (безличный!)
piangere плакать	piango	piansi	ho pianto	
potere мочь	posso puoi può possiamo potete possono	potei	ho potuto	cong. pres. possa fut. semp. potrò cond. pres. potrei
prendere брать	prendo	presi	ho preso	также: apprendere изучать, узнавать, comprendere понимать, sorprendere удивлять
produrre производить	produco produci produce produ- ciamo producete producono	produssi	ho prodotto	fut. semp. produrrò cond. pres. produrrei Все остальные формы образуются от основы produc-, например: ind. imp. producevo. также: ridurre сокращать, tradurre переводить
proporre предлагать	propongo proponi propone propo- niamo proponete propon- gono	proposi	ho proposto	ind. imp. proponevo cong. pres. proponga cong. imp. proponessi fut. semp. proporrò cond. pres. proporrei также: supporre предполагать
ridere смеяться	rido	risi	ho riso	также: sorridere улыбаться, deridere осмеивать

Продолжение таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
rimanere оставаться	rimango rimani rimane rimaniamo rimanete rimangono	rimasi	sono rimasto/-a	cong. pres. rimanga fut. semp. rimarrò cond. pres. rimarrei
risolvere решать (проблему, вопрос)	risolvo	risolsi	ho risolto	
rispondere отвечать	rispondo	risposi	ho risposto	также: corrispondere соответствовать
rompere ломать	rompo	ruppi	ho rotto	также: interrompere прерывать, перебивать
salire подниматься	salgo sali sale saliamo salite salgono	salii	sono salito/-a	cong. pres. salga
sapere знать, уметь	so sai sa sappiamo sapete sanno	seppi	ho saputo	cong. pres. sappia, sappiamo, sappiate, sappiano fut. semp. saprò cond. pres. saprei imper. sappi, sappiate
scegliere выбирать	scelgo scegli sceglie scegliamo scegliete scelgono	scelsi	ho scelto	cong. pres. scelga
scendere спускаться	scendo	scesi	sono sceso/-a	
scrivere писать	scrivo	scrissi	ho scritto	также: descrivere описывать



Продолжение таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
sedere сидеть	siedo siedi siede sediamo sedete siedono	sedei/ -etti	sono seduto/-a	cong. pres. sieda также: sedersi <i>садиться</i> , possedere <i>обладать</i> , vладеть
spegnere засушить	spengo spegni spegne spegniamo spegnete spengono	spensi	ho spento	
spendere тратить	spendo	spesi	ho speso	
spingere толкать	spingo	spinsi	ho spinto	
stare находиться, быть	sto stai sta stiamo state stanno	stetti stesti stette stemmo steste stettero	sono stato/-a	cong. pres. stia cong. imp. stessi fut. semp. starò cond. pres. starei imper. sing. sta' (stai)
tacere молчать	taccio taci tace tacciamo tacete tacciono	tacqui	ho taciuto	cong. pres. taccia
tenere держат	tengo tieni tiene teniamo tenete tengono	tenni	ho tenuto	cong. pres. tenga fut. semp. terrò cond. pres. terrei также: contenere <i>содержать</i> , вмещать, ottenere <i>достигать</i> , добиваться, sostenere <i>утверждать</i>

Окончание таблицы

Infinito	Presente	Passato remoto	Passato prossimo	Другие нерегулярные формы
togliere снимать, убирать	tolgo togli toglie togliamo togliete tolgono	tolsi	ho tolto	cong. pres. tolga также: raccolgere <i>собирать</i> , accogliere <i>встречать</i> , prendere <i>принимать</i>
uscire выходить	esco esci esce usciamo uscite escono	uscii	sono uscito/-a	cong. pres. esca также: riuscire <i>мочь</i>
vedere видеть	vedo	vidi	ho visto	fut. semp. vedrò cond. pres. vedrei
venire приходить	vengo vieni viene veniamo venite vengono	venni	sono venuto/-a	cong. pres. venga fut. semp. verrò cond. pres. verrei
vincere побеждать	vinco	vinsi	ho vinto	также: convincere убеждать
vivere жить	vivo	vissi	ho vissuto	fut. semp. vivrò cond. pres. vivrei
volere хотеть	voglio vuoi vuole vogliamo volete vogliono	volli	ho voluto	cong. pres. voglia fut. semp. vorrò cond. pres. vorrei



## ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(цифрами обозначены главы)

- а (предлог) 2.3, 30
- Алфавит и правила чтения 1
- Артикль 2
  - формы определенного и неопределенного артиклей 2.1
  - употребление определенного и неопределенного артиклей 2.2
  - сочетание предлога и определенного артикля (сочлененные предлоги) 2.3
  - частичный артикль 2.4
- Будущее время 18
  - образование простого будущего времени 18.1
  - употребление простого будущего времени 18.2
  - образование сложного будущего времени 18.3
  - употребление сложного будущего времени 18.4
- Вопросительные местоимения и прилагательные 11
  - вопросительные местоимения и прилагательные, употребляющиеся в отношении лиц и предметов 11.1
  - вопросительные местоимения, употребляющиеся для обозначения причины, места, времени, количества, способа и образа действия 11.2
- Выражение отрицания 29
  - отрицательные частицы 29.1
  - отрицательные конструкции 29.2
- Герундий (деепричастие) 26
  - образование герундия настоящего времени 26.1
  - употребление герундия настоящего времени 26.2
  - образование герундия прошедшего времени 26.3
  - употребление герундия прошедшего времени 26.4
- Имя прилагательное 4
  - формы прилагательных 4.1
- особые случаи образования множественного числа 4.2
- согласование прилагательного с существительным 4.3
- положение прилагательного по отношению к существительному 4.4
- степени сравнения прилагательных 4.5
- Имя существительное 3
  - род имен существительных и образование множественного числа 3.1
  - особые случаи образования множественного числа 3.2
  - изменение значения слова с помощью суффиксов 3.3
- Конструкции с *si* 24
- Личные местоимения 7
  - личные местоимения в функции подлежащего 7.1
  - личные местоимения в функции прямого дополнения 7.2
  - личные местоимения в функции косвенного дополнения 7.3
  - возвратные местоимения 7.4
  - местоименные наречия *si* и *ne* 7.5
  - сочетания безударных личных местоимений 7.6
  - место безударных личных местоимений в предложении 7.7
- Наречие 5
  - образование наречий 5.1
  - место в предложении и употребление наречий 5.2
  - степени сравнения наречий 5.3
- Настоящее время глагола 13
  - образование настоящего времени 13.1
  - употребление настоящего времени 13.2
- Неопределенная форма глагола 25
  - образование неопределенной формы глагола 25.1
  - употребление неопределенной формы глагола 25.2
- Неопределенные местоимения и прилагательные 10
  - формы неопределенных местоимений и прилагательных 10.1
  - употребление неопределенных местоимений и прилагательных 10.2
- Относительные местоимения 12
- Притяжательные прилагательные 9
- Повелительное наклонение 22
- Предлоги 30
- Предпрошедшее сложное время 17
  - образование предпрошедшего сложного времени 17.1
  - употребление предпрошедшего сложного времени 17.2
- Причастие 27
  - образование причастия настоящего времени 27.1
  - употребление причастия настоящего времени 27.2
  - образование причастия прошедшего времени 27.3
  - употребление причастия прошедшего времени 27.4
- Прошедшее ближайшее время 15
  - образование прошедшего ближайшего времени 15.1
  - употребление прошедшего ближайшего времени 15.2
- Прошедшее законченное время 16
  - образование прошедшего законченного времени 16.1
  - употребление прошедшего законченного времени 16.2
- Прошедшее несовершенное время 14
  - образование прошедшего несовершенного времени 14.1
  - употребление прошедшего несовершенного времени 14.2

- Согласование времен 21
  - согласование времен в сложноподчиненном предложении в изъявительном наклонении 21.1
  - согласование времен в сложноподчиненном предложении в сослагательном наклонении 21.2
- Сослагательное наклонение 20
  - общие сведения 20.1
  - образование сослагательного наклонения 20.2
  - употребление сослагательного наклонения 20.3
- Союзы 28
  - сочинительные союзы 28.1
  - подчинительные союзы 28.2
- Страдательный залог 23
- Указательные местоимения и прилагательные 8
  - формы указательных местоимений и прилагательных 8.1
  - употребление указательных местоимений и прилагательных 8.2
- Условное наклонение 19
  - образование условного наклонения настоящего времени 19.1
  - употребление условного наклонения настоящего времени 19.2
  - образование условного наклонения прошедшего времени 19.3
  - употребление условного наклонения прошедшего времени 19.4
- Числительные 6
  - количественные числительные 6.1
  - употребление количественных числительных 6.2
  - порядковые числительные 6.3
  - употребление порядковых числительных 6.4



## СОДЕРЖАНИЕ

1 Алфавит и правила чтения .....	3	10 Неопределенные местоимения и прилагательные .....	33
2 Артикль .....	5	11 Вопросительные местоимения и прилагательные ..	37
3 Имя существительное .....	8	12 Относительные местоимения .....	38
3.1. Род имен существительных и образование множественного числа .....	8	13 Настоящее время глагола...	40
3.2. Особые случаи образования множественного числа .....	9	14 Прошедшее несовершенное время .....	43
3.3. Изменение значения слова с помощью суффиксов .....	11	15 Прошедшее ближайшее время .....	45
4 Имя прилагательное .....	12	16 Прошедшее законченное время .....	48
4.1. Формы прилагательных .....	12	17 Предпрошедшее сложное время .....	50
4.2. Особые случаи образования множественного числа .....	12	18 Будущее время .....	51
4.3. Согласование прилагательного с существительным .....	14	19 Условное наклонение .....	54
4.4. Положение прилагательного по отношению к существительному .....	14	20 Сослагательное наклонение .....	58
4.5. Степени сравнения прилагательных .....	15	21 Согласование времен .....	64
5 Наречие .....	18	22 Повелительное наклонение .....	66
5.1. Образование наречий .....	18	23 Страдательный залог .....	67
5.2. Место в предложении и употребление наречий ..	18	24 Конструкции с <i>si</i> .....	68
5.3. Степени сравнения наречий .....	19	25 Неопределенная форма глагола .....	69
6 Числительные .....	21	26 Герундий (деепричастие) ..	74
7 Личные местоимения .....	24	27 Причастие .....	76
8 Указательные местоимения и прилагательные .....	30	28 Союзы .....	78
9 Притяжательные прилагательные .....	32	29 Выражение отрицания .....	81
		30 Предлоги .....	83
		Приложение	
		Список неправильных глаголов .....	87
		Предметный указатель .....	94

